Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

HÀNOI HẢIPHÒNG BỊ ĐỘI BOM LIÊN 3 NGÀY

Năm thứ tư • Bộ mới • Số 199 • 3 đồng • Thứ bảy 29-4-1967

bình minh

CƠ QUAN ĐẤU TRANH CỦA NHÂN DÂN MIỀN NAM

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

CHỦ-NHIỆM: VÕ-VĂN-ỨNG — CHỦ-BÚT: QUỐC-ẤN — TỔNG THƯ-KÝ TOÀ-SOẠN: LÊ-HIỀN

TÒA SOẠN VÀ TRỊ SỰ: 211 Nguyễn Thái Học Saigon — Điện thoại: 25.505 — 24.195 — HỘP THƯ: 219

BỘ THƯƠNG - MẠI QUYẾT - ĐỊNH Không cho nhập cảng thêm xe gắn máy hiệu mới

SAIGON. — Bộ thương mại vừa quyết định không cho nhập cảng xe gắn máy hiệu mới nữa, ngoài 20hiệu đang được nhập cảng để có thể giải quyết số đang vẫn để cung cấp các bộ phận thay thế.

Từ tháng sau vừa qua, việc nhập cảng xe gắn máy quyết chiếc được cho phép và không hạn chế hiệu xe miễn là tổng máy bằng hay dưới 50 phân khối.

Quyết định ngưng nhập cảng hiệu xe mới có tính cách tạm thời trong khi chờ kết quả nghiên cứu của Ủy ban Cải tiến lưu thông thuộc Bộ Giao thông vận tải.

Hai mươi tạm hiệu xe được phép tiếp tục cung cấp Việt Nam là: Agrati, Beta, Bridgestone, Brumni Comet, (KMT) Ducati, E. B. S Auudapp, Goebel (Sach), Goricke

Xem tiếp 9 trang 4

LỰC LƯỢNG ĐẠI ĐOÀN KẾT, KHUYNH HƯỚNG THIÊN CHÚA GIÁO KHÔNG ỦNG-HỘ 1 LIÊN DANH ứng cử viên Tổng-Thống nào

T.T. JOHNSON: SẴN SÀNG THƯƠNG-NGHỊ VỀ VẤN - ĐỀ VIỆT - NAM

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Tổng thống Johnson tuyên bố tại bữa tiệc do Hội Vựa Lý Hoa kỳ thiết đãi nhân dịp họp hội nghị 4 ngày tại Hoa thịnh Đốn rằng ông muốn thương thuyết, muốn một giải pháp chính trị cho vấn đề Việt Nam nhưng ông không thể thương thuyết với chính ông được.

Ông Johnson nói như trên với gần 700 khách học gia và khách dự tiệc. Ông tuyên bố rằng: «Tôi có mời lần nào đó, bằng một phương thức nào đó, một người nào đó sẵn sàng ngồi vào bàn và nói chuyện thay vì đánh nhau, tranh luận thay vì giết chóc, và tôi đã tìm kiếm người đầu tiên ngồi vào bàn đó, đó là ý đồ.

Nhiều phản lực - cơ Mig đủ loại của Bắc-Việt XUẤT HIỆN nhưng không có không chiến

☆ 4 PHI CƠ MỸ BỊ BẮN RỚT NGÀY HÔM QUA

SAIGON.— Nhiều đoàn phản lực cơ Hải Quân Hoa Kỳ sáng qua đã đột bom kho nhiên liệu Hải Phòng cách trung tâm thành phố chừng hơn 3 cây số về phía Tây Nam.

Phi cơ chọn biết đã dội bom hai lần các khu nhà kho, nhà máy bom và những đường rẽ trong khu vực nhà kho nhiên liệu này.

Người ta biết rằng chưa qua, các phản lực oanh tạc cơ không lực oanh lực cầu xa lớn ở cách thủ đô Hà Nội sáu cây số về phía Đông Bắc.

Xem tiếp 9 trang 4

THÔNG CÁO của TÒA ĐÔ CHÍNH Cho khai gia - đình tạm trong vòng một tháng TỪ 1-5 ĐẾN 31 - 5 - 1967

SAIGON.— Tòa Đô Chánh vừa cho biết thời hạn thay từ khai gia đình mới tại Đô thành sẽ chấm dứt vào ngày 30-4-1967 đồng thời nhắc nhở đồng bào Đô thành về điều liên hệ như sau:

— Những gia đình nào đã có từ khai cũ hợp lệ mà chưa đổi mới nên đến Liên giaruông hay Phường trưởng nơi cư ngụ nhận ấn chỉ (miễn phí) để làm thủ tục thay từ khai mới.

— Gia đình nào đã có từ khaimới rồi nhưng lại có sự thay đổi số người trong gia đình hãy đến ngay Ty Cảnh sát Quốc gia số tại đó khai báo và điều chỉnh từ khai cho đúng với nhân số thực sự trong gia đình.

Người tiu tiên nhân mạnh đề giúp một số đông bào ngay tình có thể giải quyết tình trạng cư ngụ bất hợp lệ đối với các người không có giấy nhận đã rời nơi cư ngụ cũ, hoặc chỉ đến cư ngụ tạm tại Đô thành để làm ăn, hoặc ở trong các trại định cư hay các trại gia binh v.v., Tòa đô chánh sẽ ấp dụng trong hạn một tháng kể từ ngày 1.05.1967 cho đến hết ngày 31.05.1967 biện pháp khai gia đình tạm theo thể thức như sau:

Những người ở đậu trong gia đình đã có từ khai gia đình hợp lệ phải có thể cần cước hợp lệ và được chủ nhà bằng lòng khai tạm chung vào từ khai gia đình hoặc được chủ nhà cho ở đậu bảo đảm về hạnh kiểm và hành vi chính trị.

Những người ở nhà riêng mà gia đình phải có thẻ cần cước hợp lệ và phải có hai (2) nhân chứng có

XEM TIẾP H TRANG 4

ÁM SÁT TÁO BẠO TẠI ĐƯỜNG CAO THẮNG ÔNG LƯU - THÀNH - NIÊN GIÁO SƯ TRƯỜNG KIEN THIẾT bị ám - sát chết

SAIGON.— Hồi gần 6 giờ chiều 27-4 một vụ ám sát táo bạo đã xảy ra tại hẻm 67 đường Cao Thắng. Nạn nhân là ông Lưu thành Niên 58 tuổi, ngụ tại hẻm 67 đường này bị ba tên ăn mặt hợp sơ bằng súng lục.

Ông Niên bị trúng bốn phát đạn và chết khi được chở đến bệnh viện Bình Dân. Người ta được biết ông Niên là Giáo sư trường Trung học Kiến Thiết.

Vào giờ trên, ông đi dạy về con đó 5 thước thì đến nhà, có ba tên lạ mặt đi ngược chiều đến trong hẻm và tên rút súng từ sau lưng bắn tên tên ông Niên trúng bốn phát đạn, ngã quỵ tiếp máu máu.

Thủ phạm lấy thoát ngay lấy ấy. Ông Niên được chở đến bệnh viện Bình Dân cứu cấp nhưng vô đến nơi thì ông tắt thở.

Trong vụ này, người ta không rõ ông Niên bị án, cũng vì lý do gì!

Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra truy tầm thủ phạm.

Sẽ cử người tranh cử THƯỢNG VÀ HẠ NGHỊ VIỆN, NHƯNG CÙNG ỦNG HỘ NHỮNG ỨNG CỬ VIÊN XỨNG ĐÁNG NGOÀI ĐOÀN THỂ

SAIGON (VTX).— Ông Hoàng thái Ninh, tổng thư ký Lực Lượng Đại Đoàn Kết tối nay tuyên bố rằng. Lực lượng không ủng hộ riêng một liên danh ứng cử viên nào trong cuộc bầu cử vào tháng 9 sắp tới và cũng không đưa ra một liên danh nào ứng cử vào chức vụ nào.

Trong bố với phóng viên VTX trong buổi tiếp tân thân hữu do lực lượng tổ chức tại trường Trung tiểu Học Hoa Bình (cộng trường Hòa Bình) ông Hoàng thái Ninh nói

Xem tiếp 15 trang 4

NÓI LÒNG CIỚI NGHÈO LÀNH LƯƠNG CỐ ĐỊNH Một công chức vừa hồi hưu: ĐỒNG LƯƠNG CỦA ĐA SỐ không đủ xài hằng ngày

● Phóng sự của HẢI BẰNG—TÂM ĐẠM

BÀI 29.— Một trong những tệ trạng đáng nói là có những công chức giả dân với nghề nghiệp nhưng vì không có thân thế, nên phải làm dưới quyền những ông Tôn tuổi tác đáng bực con cháu mình, thế mà «các ông» con cháu «Sếp» lại nể nang tất sẽ họ một cách không ngương ngùng.

Một công chức vừa mới hồi hưu, viết thư cho BÌNH MINH và tâm sự rằng: «Công chức hạng thấp trong thời buổi nầy đã phải điêu đứng với nạn vật giá...

Họ lại còn phải bầm dập hơn khi gặp phải các «ông lớn mà nhỏ» vừa không biết làm việc, vừa hay đặt ra qui tắc nhũ điều lệ kia cho

Xem tiếp 5 trang 4

Đầy đủ chi tiết vụ nổ ở nhà ga Hàng hóa Chíhòa 6 tiếng nổ liên tiếp 10 đầu máy xe lửa hư hại

SAI GÒN.— Như tin đã loan: sáng 27-4 hồi 6giờ 15 một vụ nổ đã xảy ra tại ga hàng hóa Chí Hòa. Tin đầu tiên được biết có 4 đầu máy bị hư hại và 5 người bị thương.

Tin sau cùng được biết, theo cuộc điều tra, vào giờ sáng trên, bọn không bỗ VC đặt chất nổ nổ các đầu máy xe lửa đậu trong nhà ga và cả người sáu 6 tiếng nổ đồ đợi liên

Xem tiếp 2 trang 4

Y-KIẾN CHÚNG TÔI

TRƯỚC NHỮNG LỜI TUYÊN BỐ CỦA ĐẠI SỨ CABOT LODGE VỚI «NỮU ƯỚC THỜI BÁO» QUÂN HAY DÂN TRONG CHẾ - ĐỘ TƯƠNG LAI?

Bài của QUỐC ẤN

Đại sứ Cabot Lodge đã chánh thức không còn đính dáng gì đến chánh sách Mỹ tại Việt nam nữa. Tuy nhiên người ta nhận thấy ông vẫn còn danh nhiều thiện cảm đối với V. N. C. H. nhất là xuyên qua mọi phóng vấn của «Nữu Ước thời báo» mới đây. Ông vừa tuyên bố. «Cần phải có quân nhân trong chính phủ dân cử. trong tại của V.N., nhưng điều đó không có nghĩa là cần phải có một quân nhân làm Tổng thống.» Ông mong các quân nhân cần được tham dự vào guồng máy nhà nước, họ phải được trao phó những trách nhiệm. Ông nhấn mạnh: «Việc gọi quân nhân ra bên lề chánh phủ là một việc hết sức nguy hiểm. Quân đội là những thành phần mạnh nhứt, không nên từ chối trao nhiệm vụ cho thành phần mạnh.»

Thiện chí và những lo ngại cho vận mạng V.N.C.H thể hiện qua những lời tuyên bố ấy. Nó càng có giá trị khi ông Lodge không còn trách nhiệm gì với quốc gia chứng ta nữa.

Tuy nhiên, Đại sứ Lodge đã đặt sai vấn đề.

Ngay bây giờ, ta không thể ủng hộ hay bài bác việc quân nhân sẽ được giao nhiệm vụ hay không trong chế độ dân cử tới đây.

Từ ngày chế độ Ngô Đình bị lật đổ đến nay, ta phải nói rằng chính quân nhân đã đảm đương trách nhiệm điều khiển miền Nam, vì những Thầy tướng như ông Thơ, ông Hương, ông Quát chỉ điều khiển chánh phủ trong những giai đoạn quá ngắn ngủi, chưa làm được việc gì cả.

Chế độ tương lai sẽ ra sao? Dân sự hay quân sự?

Đặt vấn đề như vậy là sai!

Chế độ tương lai không dân sự cũng không quân sự, mà phải là Chế độ dân cử.

Ta phải giao trách nhiệm trọn vẹn cho nhân dân hay không giao trách đó cả!

Và mọi người, quân hay dân, đều phải cúi đầu trước nguyện vọng của nhân dân.

Điều cần làm hiện nay là phải giữ thế nào cho các cuộc bầu cử sắp tới hoàn toàn dân chủ, tự do là đầy đủ lắm rồi!

QUANH VẤN ĐỀ HÀNG VẢI NÂNG CẤP CÁNG VÀ HÀNG NỘI HÓA Khi nhà thương mãi NÓI... CHÁNH - TRỊ VÀ NGHĨ ĐẾN «KINH TẾ PHỒN THỊNH»

Phóng sự Điều tra của LÊ TẤN

III — Không rõ học chánh trị và kinh tế ở... sách vở nào mà ở Chủ tịch Phân bộ N.C.B cũng đề cập cần tự kiến tạo • mệ nền kinh tế phồn thịnh • cho VN và giúp cho • dân tộc VN đứng vững trên cái thế chống Cộng mạnh liệt • trong khi ông hô hào người V.Nâng dùng hàng nội nói hóa để mặt khác. ông kêu nài với hai Bộ C.K.N và T.M cho nhiều thương gia của ông được phép nhập cảng hàng ngoại quốc, cũng loại mà trong nước đã thừa khả năng và phương tiện sản xuất hoàn mỹ trên cả 2 phương diện lượng và phẩm.

Ông Đỗ đình Khâm cho tổ ra «hết lòng thương đồng bào nông thôn» (chắc chắn ông Ký chưa hiểu rõ chưa biết thực trạng của nông thôn miền Nam và đời sống của đồng bào ở nông thôn ra sao?) khi ông đưa ra 2 giá vải sơn đến nội hóa và nhập cảng có phân chênh lệch, để quý quyết, rằng các xí nghiệp dệt trong nước... bắc lật đồng bào tiêu thụ.

Để hỗ trợ ông hoạn điệu của mình, ông Khâm đưa ra sự chênh lệch giá ấy như sau:

1 thước vải sơn đến nhập cảng: 53đ.

1 thước vải sơn đến nội hóa 65đ.

Xem tiếp 12 trang 4

HÔM NAY XEM TRƯỜNG 2 TIỂU NGẠO GIANG HỒ

Của: KIM DUNG

HÀN GIANG NHẠN

Dịch thuật

TRẬN CẦU GIAO HỮU VIỆT — MỸ Tổng cuộc Chiến tranh Chánh - trị hạ Hội tuyển Hoa Kỳ tại V.N. 4-0

của VĂN THANH BÌNH

SAIGON. — Chiều ngày 25-4 67 hồi 16 giờ, tại vận đồng trường Q.Đ có trận túc cầu giao hữu giữa hội Chiến Tranh Chính Trị đầu với hội tuyển Hoa kỳ tại VN, chúng tôi nhận thấy đa số đều thì Hoa kỳ đều là quân nhân thuộc đơn vị không quân và có một số đầu thì mang quốc tịch Hoa kỳ nhưng gốc Peron nên họ tỏ ra rất «nghề» về môn bóng tròn.

Thành phần hai bên như sau:

(Trung Úy Hoa)

HẢI

NGUU, TRỌNG MỚI, TƯ, TIỀN HÃO, CƯ, Ts. T. LINH Th. Tá NAM, B. NAM

Bên Hoa Kỳ:

NEILSON VARBOE DIAZ HERMANCE MULLINS COLLINS MARCO BRIGGS GUTIERREZ ORTIZ DEVER

Đồng 16 giờ trận đấu bắt đầu. TC. CTCT. được giao bóng trước.

Cứ liền thực một đường banh sau sang gốc ta cho B. Nam, B. Nam đến banh xuống sát mặt thành đối phương nhưng bị Briggs và Ortiz bắn sát nên không thể kết thúc, đánh phải trả vòng cầu qua góc mặt cho Hảo, với đà chạy nhanh đà mạnh, Hảo đá banh mất một đúp may bằng vòng quả đá thì bay ra ngoài khung thành trong quý tắc.

TC.CTCT tạo áp lực rất mạnh ngay từ hiệp đầu.

Đến phút 53 thì đoàn cầu CTCT

Xem tiếp 7 trang 4

2 HÃNG BUÔN CHUYỂN NGÂN và tích trữ đô la phi pháp

ĐÔ THÀNH.— Được một tin có nhiều hãng buôn lớn, của những người kiều lãnh chủ, mua bán đô la tích trữ, chuyển ngân ra nước ngoài phi pháp.

Mở cuộc điều tra, trưa ngày 26-4 nhân viên Tổng nha quan thuế, tới khám xét hãng buôn số 26-28 đường Hàm Nghi do người kiều tên J.D Bard lãnh chủ, mua bán đô la được nhiều tài liệu chuyển ngân ra ngoại quốc từ 3 năm nay.

Đồng thời xét hãng buôn Getz Beaux Co ở đường Tôn thất Đạm bắt được hàng nhập tích trữ 12000 đô la canh, ngoài ra bắt được 1 súng và 7 viên đạn của Mỹ kiểu tên Dave W. Frith 30i, không giấy tờ.

Xem trang 2 hôm nay «MÀN ẢNH» «TÂN NHẠC» ☆ H.H. LAN HÀ viết

Khám phá 1 sòng sóc đĩa ở đường Kỳ Đồng 15 con bạc nhảy xuống sông 3 cảnh sát và 10 con bạc khác

BỊ ĐIỆU VỀ BÓT

ĐÔ-THÀNH — Được tin mật báo, tại hẻm 16 đường Kỳ đồng, có 1 sòng sóc đĩa ăn thua cả bạc triệu. Sòng bạc nầy tổ chức cho người cảnh gác từ phía; nhưng tay chơi là nhiều nữ thương gia tên tuổi trong đô thành.

Mở cuộc điều tra, lúc 1 giờ trưa 26-4, nhân viên Nha Giám đốc đô thành, chia làm 3 toán, 1 toán vào hẻm 14, 1 toán lại hẻm 16, và 1 toán lại dưới sông lên, 3 mặt áp vào. Bọn con bạc chống cự, đánh 1 cảnh sát viên bị thương.

Cảnh sát phải móc súng ra mới bắt được trong sòng bạc có 3 nhân viên cảnh sát và 10 con bạc vì 15 tên khác nhảy xuống sông lấu thoát Điệu về bót được biết chủ chứa là Nguyễn thị Cảnh, cầm đầu tổ chức sòng bạc là vợ chồng Đỗ thị Hà, nhà ở đường Trần quang Diệu, 3 nhân viên cảnh sát tên là Lưu văn Ba, Vũ văn Quế, và Nguyễn văn Bằng. Tất cả bị giữ lại để lập biên bản giải tòa.

1-5 LAO ĐỘNG VIỆT NAM ĐOÀN KẾT CHỐNG XÂM LĂNG CỘNG SẢN ĐỂ XÂY DỰNG DÂN CHỦ

CHUYỆN MỖI NGÀY

● MÁCH LẺO và LƯỠI LÊ phụ trách

Công thức củ

Cần phải có quốc gia nhân trong Chánh phủ dân cử tương lai Đô là lời tuyên bố của ông cựu đại sứ Lodge được báo chí Sài gòn đăng lại theo bản tin của *Tin Việt*.

Đọc cái tin nầy rồi, L.L.ngẫm nghĩ thấy nó chỉ lý mâu sau ấy Chánh phủ (xin nhớ là Chánh Phủ) dân cử tức là của dân.Xi vinh hay nhà bình gì cũng là của dân. Nhà binh có chân có cẳng ở trong Chánh phủ cũng là của dân nói

Có theo như tin trên thì phải làm cần giải nghĩa như thế nầy. Chánh phủ dân cử tương lai là một chánh phủ... xi vinh, cần phải có nhà binh tham dự.

Và ngẫm nghĩ rồi LL bắt như lại từ hồi ông Điệm bị ba bị tới giờ.

Đầu tiên, Chánh phủ Nguyễn ngọc Thơ có các Tướng Trần văn Đôn, Tôn thất Đính, Nguyễn văn Lã, rồi Tướng Đỗ Mậu tham gia.

Kế đến là Chánh phủ Nguyễn Khánh có mặt Đại K., các Tướng Trần thiện Khiêm, Lâm văn Phát. Đỗ Mậu vv...

Rồi Chánh phủ Trần văn Hương được gọi là Chánh phủ dân sự đầu tiên nhưng vẫn sau cũng có Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu giữ trách vụ Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Quốc Phòng.

Tiếp theo là Chánh phủ Phan huy Quát cũng có Trung Tướng Thiệu, Thiếu Tướng Linh quang Viên, Trung Tá Nguyễn Tăn Hồng vv...

Và bây giờ là Chánh phủ Nguyễn cao Kỳ.

Xét ra «công chức» trên cũng đã có nhà binh từ hồi cách mạng tới giờ, chớ cũng không lấy gì làm mới mẻ. Có lẽ chỉ có hồi ông Diệm là khôi có...nhà binh trong Chánh phủ, kể cả chức Bộ Trưởng Quốc Phòng cũng thuộc về tay mc xứ Nguyễn đình Thuốc

18 hay 9 ?

Theo tin của báo QUYẾT TIẾN,.. tiết lộ từ hành lang Nhà Hát lớn thì dường như sắc luật bầu cử Thượng Nghị viện được Ủy ban soạn thảo quy định có 54 Thượng nghị sĩ gồm 3 liên danh nghĩa là mỗi liên danh gồm... 18 nhơn vậy.

Nhưng cũng theo một nguồn tin khác thì Thượng Nghị viện sẽ gồm 6 liên danh và mỗi liên danh gồm 9 người.

Giữa 2 cái tin trên, có lẽ mỗi liên danh gồm 9 nhơn là đã xài nhiều. Hơn nữa, nếu mỗi «lit» có 9 nhơn thì cũ lẽ nhơn có thể dễ... đăng rạn nứt, bất hòa. Hoằng hồ gì chuyện chánh trị, quốc gia đại sự, muốn kiến đủ... 18 nhơn đồng chung một «lit» thì chắc cũng hơi mệt.

Mà «lit» 9 nhơn cở hạng... cũ khái, đồng hàng đồng đẳng mà việc có lẽ vui hơn là có tới... 18 mạng mà «trong đám bà xuất kẻ thì người» hoặc cấu kết nhau vì hơi hám bạc cũng đã nhào vô chung một «lit»

Hơn thế nữa, nếu mỗi «lit» có 9 nhơn thì cả 18 người đều sẽ đề đang «nhận diện» đề chọn mặt nội vàng h... vào một cái «lit», phải thấy tên tuổi lúc nhục trong đó.

(Xem tiếp trang 4)

MÀN ẢNH ★ TÂN NHẠC

Nhân việc AUDREY - HEPBURN «chính» đạo diễn

Thử bàn qua hiện tình của nền ĐIỆN ẢNH V.N.

Bài của HH—LAN HÀ

Như ở mục tin tức điện ảnh đăng hôm nay, hẳn bạn đọc đã thấy được cái thức hành nghề của ninh tinh quốc tế. Vì không thể với AdHepburn mới vào trường mà học hỏi trước khi đóng phim «Wait Until Dark».

Mà hầu hết tài tử quốc tế đều nghiêm cứu kỹ tính chất của vai trò mà họ sắp thủ diễn. Do đó mới có chuyện điều viên «chính» đạo diễn mà trường hợp Audrey Hepburn là một điển giường hùng hồn.

Đạo diễn nhượng bộ minh tinh

Mới xem qua điều nầy hẳn có người ngạc nhiên vì cho rằng xưa nay tài tử chịu sự điều khiển của đạo diễn chớ có lý nào minh tinh đem cái lý với đạo diễn? Chẳng tối đồng ý thắc mắc: nếu có phần chỉ lý do, nhưng nhịp độ tiến bộ của ngành phim ảnh ngày nay không còn bị lệ thuộc hoàn toàn vào các công thức cổ thủ nữa.

Trái lại năm nghệ thuật đã xác bỏ hầu hết công thức máy móc để vươn mình lên tiến đã tiến hóa. Do đó, sự tương quan giữa đạo diễn và tài tử không còn bị những hình thức phức tạp cản thúc.

Giữa những người lãm nghệ thuật hỗ trợ trong tinh thần hợp tác vô tư, quý giá. Họ bắt cần đăng cấp, hay chỉ đặt thành vấn đề với cách cách tượng trưng mà thôi. Chẳng ta đừng lầm tưởng họ lầm thế là công việc không điều tiết điều hòa không thu hài kết quả.

Trái lại cách thức làm việc hòa đồng đó (tạm gọi là cấp tiến) đã thu hoạch thành công người sức tưởng tượng của ta. Cho nên sự nhượng bộ A. Hepburn của đạo diễn là chỉ lý, đáng gọi là cấp tính đạo sáng suốt của giới minh tinh. Vì tính đạo mà kẻo thô chỉ đề đến thất bại chớ không có được cái tích sự gì.

Bởi con người đau hoàn hảo ở một lãnh vực có những cái hay mà ngoài cũng có những cái dở, mà thường thường cái dở lại vượt bực điển hay hơn. Vì đạo diễn phim «Wait Until Dark» nhượng bộ A. Hepburn không phải người đẹp xi nét hết tớ, mà cũng chẳng được yêu điểm của minh đó Audrey nếu ra phim trường.

Nền điện ảnh VN

Trở lại vấn đề, nghành điện ảnh VN chưa tiến phần lớn do sự bảo thủ phân chia đẳng cấp và tinh thần vô trách nhiệm mà ra.

Tự đạo điển đến điển viên phần lớn đều cho rằng mình là đỉnh ảnh Thái sơn nên các bậc học hỏi, nghiên cứu ít mà Hệ bu thực hiện một cuộc phim nào là cứ a than phủ nhẩy vô tìm việc ngay.

Chẳng những thiếu tinh thần hợp tác sáng tạo mà còn thường dung độ nhau lẫ khác, để rồi mạnh ai nấy tung hoành theo ý kiến riêng tư. Tại sao chúng ta phải cái lý vô tích mà không chịu hòa mình vào một cuộc hợp tác sáu rõ ràng để bổ tích. (Dĩ nhiên là bổ tích cho ngề nghiệp và cuộc phim).

Mặt khác có một số tài tử điển xuất chẳng ra trò trống gì bởi đầu có học hỏi và nghiên cứu tính chất vai trò thì điều mà đóng cho sống thực linh động được. Do đó hình họ xuất hiện trên màn ảnh chẳng khác những hình nộm những thể xác thiếu linh hồn.

Tại sao có hoàn cảnh bi đát đó nếu không phải vì ý lười và tính thần vô trách nhiệm. Nếu họ biết tạo vốn riêng cần bản, công với sự hướng dẫn của những đạo điện nhiều kinh nghiệm, thì đạo điển đầu vài trò bị đã vô hoàn toàn.

Tài tử đương tuổi đông phim là một trò đua cạ nhau để chớ nghề ra phim trường mà thôi. Người lại đông phim là một nghề thực mà muốn đạt được kết quả là cả một vấn đề phức tạp. Nó đòi hỏi ở sự vận động trí thông minh cần bản điển xuất và một công trình nghiên cứu tỉ mỉ. Những điều kiện tối thiểu để khảng thể thiếu đối với những người được thiên hạ gán cho danh hiệu minh tinh màn bạc. Các bạn không có đủ điều kiện sự đáng đa trách nào nghề thuật không đáng tiếc. Đành rằng ở phim trường đạo điển đóng một vai trò quyết định sự thành hai của cuốn phim. Nhưng sự hướng dẫn của họ đau đã đầy đủ thành tựu mỹ mãn.

Nó còn đòi hỏi ở điển viên một sự chuẩn bị chu đáo. một sự tập dượt công phu hay một sự học hỏi dầy công. Do đó ý lại vào đạo điển chưa đủ mà còn tự tạo cho mình một ít vốn nghề thuật: trong đó gia đáo.

Để khi ra phim trường chúng ta khỏi lúng túng bối rối vì tất cả đã được chuẩn bị chu đáo. Nếu được các yếu tố đó điển viên sẽ đề đàng thành công và đạo điển cũng đỡ tốn công bướng dẫn.

Cần phải hợp tác

Tuy nhiên điều tối cần là đòi hỏi phải có tinh thần hợp tác, hỗ trợ lẫn nhau vì sang kiến lẫn kinh nghiệm. Có như thế sự thành công sẽ đến với đạo điển và điển viên không khó.

Khi đặt chân vào phim trường phải kém bớt tự ái và dầu óc bảo thủ (hay phong kiến) vào một cái xó ; cau mũi chỉ ý của một đạo điển lưng danh mà chẳng tối cho là một mâu mực quý giá đối với minh tinh màn bạc (hay bất cứ vai trò nào có trong phim trường).

Chúng tôi hy vọng rằng, bài này sẽ cảnh tỉnh được một số điển viên bảo thủ, ý lại và vô trách nhiệm. Một mai các bạn dứt khoát được đi vào không sáng sủa đó tôi tin chắc nghề nghiệp của các bạn sẽ vượt tiến. Các bạn tiến dương nhiên nền điện ảnh nước nhà sẽ vươn mình lên trên đà tiến hóa.

Tin tức Điện ảnh

Jane Russell ra mắt tại Đài Bắc

Theo tin của hãng thông tấn AP thì nữ tài tử Jane Russell đã từ Manila đến Đài Bắc hôm thứ hai 24-4-67 và sẽ lưu lại đây một đêm.

Úp nay Jane cùng hai nam ca sĩ theo nàng đã tổ chức hai buổi trình diễn trong đêm nói trên tại các câu lạc bộ của quân lực Hoa Kỳ trú đóng ở Đài Bắc (thủ phủ của THQG). Jane Russell sẽ sang Okinawa từ ngày thứ ba 25-4-67.

Hiện giờ chưa xác định được lộ trình chu du Á châu của Jane sau cuộc viếng Okinawa.

Người đẹp có lý

Trước khi đóng phim «Wait Until Dark» nữ tài tử Audrey Hepburn đã vào một trường mỹ để nghiên cứu động tác, tâm lý và sắc điệu của những nạn nhân. Nhờ rút ra kinh nghiệm qui giá đó Audrey đã chinh ông đạo điển hãng mặt lý do rất xác đáng (vì Audrey thủ vai một người đàn bà mù).

Nàng đã chọn đúng cả một buổi quay phim để đòi hỏi đạo diễn và chuyên viên cần có một sự sắp xếp điều chỉnh máy móc để tạo ảnh rõng thật chính xác.

Audrey nhấn mạnh. Có như thế mới đáng gọi là một việc làm đầy đủ lương tâm nghề nghiệp. Kể ra Audrey có lý khi «chính». Ước gì tài tử VN học hỏi cách thức hành nghề trên đây của Audrey chớ không phải chỉ là một cái máy vô tư mặc cho đạo điển điều khiển tùy thích.

Tài tử Pháp nào có hy vọng lượm «Oscar Anh quốc»

Báo chí thước nghệ thuật thu hay đã tốn nhiều giấy mực để đề cập giải thưởng của viện điện ảnh Anh quốc, (tạm gọi là Oscar Anh quốc). Hàng năm VDA Anh quốc đều có tổ chức trao tặng các giải thưởng khuyến khích cho phim cá nhân điển viên xuất sắc.

Theo cái-monde thì các tài tử Pháp có tên sau đây có nhiều triển vọng nhưt trong việc đoạt giải: Tài tử người quốc xuất sắc nhứt trong năm qua (của viện điện ảnh Anh quốc) là : Brigitte Bardot, Jeanne Moreau Simone Signoret và Jean-Paul Belmondo (trong ba cuốn phim Vive Maria, Compartiment Tueurs và Pierrot- le Fou) Chỗ xem 4 gao cội của màn bạc Pháp ai sẽ đoạt được Oscar Anh quốc cho biết. Vì hiện giờ chưa thể tiên liệu, bởi 4 minh tinh trên đây đều sắc thái khác nhau nhưng tài sức ngang ngửa.

Họa vô đơn chí

Tôi cho có năng Petula Clark bị chấy rụi số y phục «nghề nghiệp» trong một vụ hỏa hoạn tại nhà ga Paddington Luân Đôn. Trị giá số y phục đó tới 20 ngàn đô la (khoảng 3 triệu bạc VN). Nhưng với Petula thì số tiền đó không quan trọng mấy, chỉ kể một số hình ảnh giữ người chụp cho bộ y phục tối cần thiết cho chương trình lưu diễn, và với thời gian cặn kẽ lắm sao may cho kịp thời gian tính.

Petula đợi đến vừa cơ vừa thoát ý và trong chương trình đi trình diễn ta, các trường hợp «Rolling Stones» hoạt Hoa kỳ.

Nhưng hãy gớp ý y học đã bị chấy rụi thì biết phải làm sao, chả lẽ lại đúng những bộ y phục quê mặt cục. Vì Petula được tiếng «trong gió là nhẩy hy hăng, khiến gió khi vừa cơ vừa vô thoát ý (» trong gió « là một danh từ thông dụng của giới trẻ dùng để chỉ những nàng ca sĩ thoát y và quá hở hang)

Tính cảnh của Petula Clark đúng là «phước bất trùng lai, họa vô đơn chí».

Tin vắn Tân Nhạc

Nhật Trường đã trở lại sân khấu đại nhạc hội

Sau bài «biệp hệ của chúng tôi Nhật Trường tức nhạc sĩ Trần thiện Thanh — đã trở lại sân khấu Đại Nhạc Hội. Lạ có điều ca sĩ NT vẫn được khách hâm mộ cổ vũ nồng nhiệt, mặc dù thiện cảm đó cũng là nói hiện tượng khích lệ Nhật Trường trên đường tái thu phục cảm tình khán giả.

Mặc dù chỉ là người ái mộ ca nhạc khán giả vẫn biết cảm thông và tha thứ một kẻ biết phục thiện Do đó chúng tôi chắc rằng ca nhạc sĩ đáng nghiệp của Nhật Trường, và nhứt là Duy Khánh—không đến đỗi có chấp hay nghiệt ngã đối với một người cùng chung chí hướng: hụng sự lầu dài nghệ thuật và văn hóa dân tộc:

Trẻ tuổi tài cao

Ông Mẫu trẻ tuổi của ban khích động nhạc «The Rolling Stones» là Andrew Oldham có một cuộc sống hòa hoa vương giả nhỏ biết triệt để khai thác các «beatnik». Chẳng ta vừa tậu một audo đắt giá hiệu Rolls Royce không ở triệu bạc VN (48 ngàn đô la)

Đặc biệt của chiếc xe này là có một quầy rượu. một bộ thống lưu thanh và một TV Andrew năm nay chỉ mới 22 tuổi và đang là người lãnh đạo một ban khích động khắt khêng của nước ca nhạc cách của Anh quốc. Đã là ban The Rolling Stones một banđông nhờ mốt «beatnik» nhiều chút. Thì ra biết áp dụng ở bên kia bờ ngăn cách mốt «beatnik » vẫn có những khía cạnh tốt.

Andrew đông là một chàng trai trẻ tuổi tài cao.

Mỹ dung lộ HỒNG NGUYÊN
Làm cho da mặt mịn màng Triệu lan các nám đen, các thứ mụn trên mặt và trứng sáy cho trẻ em
Nhà thuốc Hồng Nguyên
246 Nguyễn Hoàng Chiểu
Đ.T. 37.02.51 - 37.11.16

TIN TỨC KHẮP NƠI

Quân Xa nổ bằng cán xe xì cút tơ

BIÊN HÒA.— Vào khoảng 3 giờ 30 sáng ngày 25.4, một tại nạn lưu thông khiếp đã xảy ra trên Quốc lộ 1 tại Cầu ngôi ngành Nói Châu Thới gần cầu Hang Biên Hòa.

Chiếc quân xa Jeep số 105.847 do Chuẩn Úy Nguyễn thanh Hà (tùng sự ở Tiểu Khu Biên Hòa) và 2 Trung đoàn 7 Sư đoàn 5 BB) lái chỉ bà Võ thị Nương 33 tuổi (giáo viên) từ Saigon lên Biên Hòa, vừa đến đây bỗng nổ bánh xe sau bên phải làm xe đảo quanh quẩn.

Chuẩn Úy Hà hầm không kịp nên bức vào đít chiếc xì cút tơ số EB 5895 do Thiếu Úy Đỗ văn Qui (tùng sự ở Tiểu khu Biên Hòa) chạy cùng chiều phía trước và cán bẹp cả người lẫn xe xì cút tơ, ép quanh qua cùng tự lại quay nhiều vòng gây nát, hất tung C.U. Hà với bà Hương vàng cây trên đường.

Tai nạn xảy ra lầm Th. U Quá với bà Nương chết tốt tại chỗ. C.U. Hà bị trọng thương được chở đi Bịnh viện Cộng Hòa cứu cấp và nghe đâu đã tắt thở nơi đây (?) (PV)

Lễ bế giảng khoá HL. QĐ. HT.NT. ở Bình Dương

BÌNH DƯƠNG.— Ngày 18-4-67 hồi 8 giờ sáng ngày 17-4-67 Trung Tá Lý Tòng Bá Tinh Trưởng Bình Dương đến Trung Tâm Huấn Luyện Địa Phương Quân và Nghĩa Quân Tính chủ tọa buổi lễ bế giảng khóa huấn luyện cán bộ hợp xây dựng nông thôn.

Sau khi các chiến sĩ Địa Phương quân thuộc Đại đội 909 tuyên thệ trước Quốc kỳ. Trung Tá Tính, Trưởng đã ban huấn thị cho các khóa sinh. Buổi lễ chấm dứt hồi 9 giờ 30 cùng ngày. (D.V.)

Lễ phát thưởng cho Học Sinh trại tạm cư của đồng bào tỵ nạn Cộng Sản

BÌNH DƯƠNG.— Ngày 17-4-67 Hồi 9 giờ sáng, Trung Tá Lý Tòng Bá Tinh Trưởng Bình Dương, đến chủ tọa lễ phát phần thưởng cho 600 học sinh trong con em của đồng bào tỵ nạn Cộng sản tại trại Vĩnh xuân.

Được biết số tăng phẩm cho các em gồm có học phẩm quần áo đã chọi bánh kẹo gồm 600 phần.

Trong dịp này các em học sinh thiếu niên và nhi đồng từ lớp 1 mẫu 4 lớp về Hội Nghị Diên Hồng được quen khách hoàn hỉ nhiệt liệt

Em bé 6 tuổi bị cưỡng hiếp

ĐÔ THÀNH.— Em Nguyễn thị T.T. 6 tuổi con ông NTD. quán nhân nhà ở đường Hoàng hoa Thám Gia Định. Trưa ngày 25-4 đứng chơi ở trước cửa nhà, bị tên Huỳnh văn Sắc 15 t. nhà ở kế cận, dụ dỗ em vào nhà cho ăn bánh. Tưởng thật em nhẩy vào nhà, không ngờ tên tiểu yêu ôm em đem lên giường làm bậy.

Em cầy vẽ thượt cho cha hay, ông Đ. liền lời bắt trình nhà chức trách, tên Sắc bị bắt. Sáng 26-4, tên này bị giải tòa.

Vợ bỏ chồng, con xa me

GIA ĐỊNH.— Ngày 24-4, ông Nguyễn văn L. 32t làm thông dịch, viên ngụ tại hẻm Long vân Tự đường Bạch Đằng (Gia Định) có đến trình với nhà chức trách vụ anh là cô Trần thị A 30t đã ăm thăm bỏ nhà ra đi mang theo nhiều quần áo và tư trang. Ông L. đã tìm kiếm khắp nơi không gặp nơi nào như nhà chức trách trên tìm.

Cùng hôm nay bà Trần thị T ở đường Đông (Thị Nghè) có đến bót con gái của bà là Trần thị C 17 tuổi đã bỏ nhà ra đi hơn 1 tháng nay. Theo lời bà T thuật lại thì bà có nghe tin con gái của bà đã đi lấy ông Mỹ.

Tổ chức đi đánh cướp 2 lính đào ngũ bị bắt

ĐÔ THÀNH.— Được mật tin, cả 1 tổ lính đào ngũ, tổ chức đi ăn cướp của những nhà Huế kiều gần cô Cholon. Sau nhiều ngày theo dõi, được biết bọn cướp, dự định 16 chức đánh cướp nhà Huế kiều NT ở số 1 đường Lưu xuân Tính.

Cảnh sát liền bao vây gọn đường nói trên thì quả nhiên bắt gặp 2 thanh niên lạ mặt, toan vào cướp nhà Huế kiều này, mang theo đủ đồ nghề, kềm, tua vít và dây kẽm. Bắt về bót khai tên là Vương Hà Thanh 26t, Ông Dung 31t, cả 2 ngụ tại đường MinhMạng.

Nhờ cuộc điều tra văn khéo léo 2 tên thú nhận là tên T. chầu chủ nhà này nói rõ những giờ giấc và trong nhà của ông này có bao nhiêu người lớn bé, nên chúng đến đánh cướp. Ngày 25-4, 2 tên bị giải tòa, và bị tống giam vào khám.

NHÀ THUỐC GIA TRUYỀN «Bông-Cúc»
3, Nhất-Linh — Gia-Định
Thuốc Gia Truyền PHỤ KHOA THIÊN KIM HOÀN
Điều hòa kinh nguyệt, bổ tâm, giảng hòa, dưỡng huyết.
Giúp Qui Bà ăn ngon, ngủ khỏe. Da thịt tươi hào.
MỖI HỘP 10 HOÀN GIÁ 80$
Thuốc Gia Truyền PHÒNG THẤP AN DƯỠC TỬU
Thuốc cực tiêu tý trong mau, ĐAN ÔNG bị phong thấp ra mồ hôi, nhức mỏi, tê, dau vương, ăn lạnh sợ nước, uống vô hết bịnh, ăn ngủ được. ĐAN BÀ mới sanh bị phong, tê, nhức mỏi ăn lạnh uống vô ăn yên, ăn ngủ được.
MỖI HỘP GIÁ 35$
Ở vùng Cao Nguyên hay Cận Sơn Trung Phần, nên uống thuốc nầy rất công hiệu.
Kiểm nhận số 1038 ngày 1-12-64
CÓ GỞI BÁN TẠI 51/37 CAO THẮNG BÀNCỞ

Nguyên tác KIM DUNG — Dịch thuật HÀN GIANG NHẬN

TIẾU NGẠO GIANG HỒ

CHƯƠNG I

Cô gái bán rượu

(TIẾP THEO)

Lâm bình Chi đi thẳng vào cửa quán rượu. Mọi khi lão chủ quán người hay Thịnh thấy chàng tới nơi là chạy ra đón lấy giây cương vẫn và chào hỏi và đưa ra chăng thiếu lời chúc tụng ?

— Bẩm nay thiếu tiểu đầu đã sản chức là được điều mão đã vì ngon lành, Tiểu phẩm của thiếu tiểu đầu thân điều phi thường, trên đời hiếm có.

Nhưng hôm nay khác với mọi lần, Lâm bình Chi tới nơi thấy trong tửu quán lạ ngát. Bên lò rượu Cô1 có một thiếu nữ áo xanh lúc tiếu đầu buộc lại quanh hai bên vai có một cánh hoa mộc mạc.

Thiếu nữ đang mải trông nom việc cất rượu. Nàng quay mặt vào phía trong, thấy có người đến chẳng buồn ngẩn ra.

Trịnh tiểu đầu liền tằng hắng bảo bà :

— Lão Thái đây ! Bà không ra đón người ?

Hai tròn bảo của Lâm Bình Chi là Bạch Nhị và Trần Thất kéo chiếc ghế đẩu ra, lấy tay áo phủi bụi bậm để chủ nhân ngồi.

Sư, Trịnh, hai vị tiểu đầu ngồi ở đó thì Lâm Bình Chi. Cao hai tên hầu Bạch Nhị và Trần Thất thì ngồi riêng một chỗ.

Bỗng nghe phía trong có tiếng người ho hắng. rồi một lão già áo tóc bạc phơ bước ra hỏi :

— Mời quan khách ngồi chơi. Các vị có xơi rượu không ?

Lão nói nghe khẩu âm lạ tai chứ không phải người địa phương này. Triệu tiểu đầu xẵn giọng đáp :

— Chẳng uống rượu, để thưởng vào đây uống trà chăng ? Hãy lấy đem đây hai cân Trúc điệp thanh (1).

Hàn lại hỏi luôn :

— Lão Thái đi đâu ? Quán rượu này đổi chủ rồi chăng ?

Lão đáp :

— Dạ, dạ ! Xin cứ ngay.

Lão quay vào bảo thiếu nữ :

— Uyển nhi. Lấy 2 cân Trúc điệp thanh để qua khách uống.

Rồi lão nói tiếp :

— Tiểu lão họ Tôn, nguyên quán ở đây. Tiểu lão xuất ngoại từ thuở nhỏ làm nghề buôn bán xoáng xính để sinh nhai. Con trai, con gái đều chết hết rồi. Tiểu lão nghĩ tới cảu « Cáo chết ba năm quay đầu về núi » nên đem con cháu nay về để hương. Ngờ đâu bỏ nhà ra đi năm chục năm nơi, bao nhiêu thân bằng cố hữu nơi quê nhà chẳng còn một ai. Mai gặp lão Thái đây không muốn bình nghề nữa, bèn quan sự lại cho tiểu lão lấy ba chục lạng bạc. Hôm ấy ! Bảy giờ về đến cố hương rồi, nghe chuyện người ta nói, trong làng chẳng lấy ai bán rượu.

Giữa lúc nay, thiếu nữ áo xanh cầu đau đem một cái bàn gỗ kê ở trước mặt bọn Lâm bình Chi nâng đặt đầu chén xuống mặt bàn rồi lại cúi đầu lui ra. Thấy chưng nàng vẫn chẳng thèm nhìn khách một cái nào.

Lâm Bình Chi thấy cô gái thản hình tha thướt. nhưng nước da hành mặt chẳng ưa nhìn chết não. Mặt nàng lại rỗ như tổ ong bầu. Chẳng đáng để là lão đầu tiên có lần nghề bán rượu nên cứ thì vẫn cho ngượng nghịu nên không để ý.

Sở tiểu đầu cầm một con dê kê và một thỏ rừng đưa cho lão Tại bảo :

— Lão ta mổ và rửa cho sạch sẽ rồi nấu lên hai bát.

Tại lão đáp dạ :

— Dạ dạ Các vị muốn nhắm rượu thì hãy tạm dùng ít thịt bò đợi chút...

Uyển nhi nghe ông nói thế, vàng không chờ ông sai bảo đã đi lấy thịt bò và mấy thứ rau đưa dật lên bàn.

Trịnh tiểu đầu giới thiệu :

— Trịnh chẳng tự đây là thiếu tiểu đầu Phước Oai tiểu cực.

Thiếu tiểu đầu là bậc thiếu niên anh hùng chuyên làm việc nghĩa hiệp vang tiếu như cả giác. Nếu lão nào hai môn kia ngon lành vừa đã thiếu tiểu đầu thì sẽ bọc vốn ba chục lạng của lão đó chẳng mấy ngày mà thu về đủ.

Tại lão đáp nói :

Dạ dạ ! Tiểu lão xin đa tạ.

Rồi lão xách con dê kê và con thỏ rừng đi ra ngoài.

Trịnh tiểu đầu nhìn rượu vào ly cho Lâm Bình Chi và Sư tiểu đầu rồi tự rót vào ly của mình. Hắn nâng ly rượu ngửa cổ lụn uống một hơi cạn sạch. Hắn thở dài lưỡi ra liếm mép rồi nói !

— Quán đã chủ, nhưng rượu vẫn y nguyên, không biết đổi mùi vị.

Hắn rót nữa ly toan uống, bỗng nghe có tiếng vỗ nguya vạng lại Hai người kỳ mà từ mé bắc đường quan đạo đi tới. Hai con ngựa chạy đi rất nhanh, loáng cái đã đến người cửa quán rượu.

Một người lên tiếng :

— Nơi đây có quán rượu. Hãy vào uống mấy ly đã !

Sứ tiểu đầu qua lại đã nhẩy trên chiếu giang hồ. Hắn nghe khẩu âm biết ngay người Xuyên.

Mọi người nhìn ra cửa quán thấy hai hán tử đầu đội nón lá mình mặc áo xanh.

Hai hán tử bước ngang vào cây, bỗ nón ra rồi đi vào trong quán.

Chẳng biết nói sao gặp bọn Lâm bình Chi mới cất rồi oai vệ ngồi xuống Hai hán tử nay đều đầu quấn vải trắng, mình mặc áo xanh ra vẻ văn nhân. Chân hai gã đi giép không nổi.

Sở tiểu đầu biết cách ăn mặc này đúng kiểu Xuyên Tây. Số đi họ đội khăn trắng là có ý để tang Gia Cát Lượng mất đi, Nhân vì bản (tức Gia Cát Lượng) được người đất Xuyên binh yêu như mặt đồng thân mình, họ để tang ông rồi tục đó đã hoa ngàn năm chiếc khăn trắng cũng không rời đầu họ.

Lâm bình Chi thấy cách phục sức của hai tử ấy như vậy rất lấy làm lạ, bụng bảo ấy :

— Mấy người này vẫn chẳng ra vẻn. vẽ chẳng ra vẻ, diệu bộ thật là cổ quái.

Bỗng nghe gã ít tuổi là lên :

— Lấy rượu đây ! Lấy rượu đây ! Các lão tử ! Tính Phúc kiến lắm nếu quá, đi nhiều rất bại sức ngựa.

Uyển nhi cúi đầu đến trước mặt hai hán tử hỏi rất thẻ :

— Các vị dùng rượu gì ?

Tuy thanh âm nói nhỏ, nhưng rất trong trẻ lại tai. Cả hán tử ít nói ngẩn người ra một chút rồi nói lên tràng cười ha hả.

1) Tên một thứ rượu đời Thiệu Hưng, cất đã ba năm

(Còn nữa)

Ngoại - trường Anh bác bỏ yêu sách ở Nghị-viện

PHẢN ĐỐI MỸ BẮN PHÁ một tàu Anh ở Hải - Phòng

LUÂN ĐÔN (UPI)— Hôm thứ tư ngoại trưởng Anh George Brown đã bác bỏ các yêu sách tại nghị viện nhằm phản đối Hoa thịnh đốn về việc phi cơ Mỹ đã bắn phá một tàu Anh đang kỷ tại Hương cảng và đụ ở hải cảng Hải phòng.

Ngoại trưởng George Brown cho hay ông có biết về tin tức bắn chết, tất cả đương như dựa vào các tin tức của Bắc Việt, cho rằng tàu Anh đã bị trúng đạn khi đậu tại Hải Phòng.

Ngoại trưởng Brown cho hay tàu «Dartford», đang kỷ tại Hương cảng và do người Hoa kiều sở hữu

Ông Brown nói thêm : «Toàn thể lãnh sự của chúng ta tại Hà nội đã tìm cách phỏng vấn nhà đương cuộc Hà nội để xác định vẽ số tổn thất vật chất và tổn thất nhân mạng chính để xem việc đó hư hay thực.»

Nghị sĩ Ian đeng Anh Jay Dickens cho biết « Các tin tức đều đáng gọi là đầy là điều tiên nói nhất về vụ Leo thang.»

Ngoại trưởng George Brorge cho hay chỉ cách đây một tuần lễ kể từ khi có tin tàu Anh bị trúng bom ở thượng và hãn như bị chìm tại Saigon vì một quả mìn do Bắc Việt đặt.

Ông nói : Không có ai tại nghị viện chối vào tôi vẽ một vấn đề như vậy cả. Tôi nhắc lại những gì tôi đã nói rồi. Khi điều đó xảy ra tại Hải Phòng thì một số người trong quý vị lại coi như một sự leo thang Khi điều đó xảy ra ở Saigon thì điều đó lại thông qua mà không qua mà không ai hay»

Nghị viện Anh đã nổi nổi khi nghị sĩ tự do đòi lập Eric Lubbak cho hay việc Hoa kỳ đã tiếp tục oanh kích chỉ có thể mang lại hậu quả là lôi kéo Trung cộng vào cuộc tranh chấp và sẽ đưa tới một cuộc thế chiến.

Khi cuộc tranh luận sôi nổi ở nghị viện Anh lắng xuống, ngoại trưởng Anh George Brown tuyên bố như sau : « Tôi nhìn nhận ý kiến của vị ý, tuy nhiên tôi không đồng ý.

Ngoại trưởng Brown nói thêm «Chúng nào cuộc chiến VN còn đang diễn ra thì sẽ có thêm biến tranh cộn nguy hiểm và sẽ nhiều hậu quả không khiếp»

Phản lực cơ Mỹ oanh kích cầu Long Biên

SAIGON (Reutez).— Một phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ loan báo hôm nay các phản lực cơ thuộc khối quân Hoa kỳ đã dội bom xuống một chiếc cầu Trung tâm thủ đô Hà nội 4 dặm.

Phát ngôn viên cho hay chiếc cầu đó là con đường duy nhất vào Hà nội bằng thiết lộ từ phía Bắc

Các phi đội phản lực cơ F.105 Thunderchief từ các căn cứ ở Thái Lan đã vượt qua mái cao ngày hôm qua để dội bom xuống một chiếc cầu Trung tâm thủ đô Hà nội 4 dặm.

Phát ngôn viên cho hay các phản lực cơ Hoa kỳ đã gặp phải các phi cơ «Mig» nghênh chiến, song cho đến nay chưa có tin tức về sự tổn thất của 2 bên.

Trong một cuộc không tập khác ở «Bulsuay, các phi cơ «Thunderchief» từ căn cứ Korat ở Thái Lan đã tấn công một địa điểm cách Hà nội 7 dặm, và đây là cuộc oanh kích lần thứ hai của phi cơ Mỹ tại địa điểm nầy.

Tại đây các phi công cho biết là hỏa lực phòng không và hỏa tiễn địa không cũng như phi cơ «Mig» của Bắc Việt đã chống đỡ dữ dội.

Có bất bình đẳng về vấn - đề thăng ngạch công chức ?

LTS.— Một độc giả vừa gởi đến chúng tôi một bức thư «khiếu nại» có sự bất bình đẳng trong việc thăng ngạch cho công chức. Để các Bộ liên hệ có thể xét lại, chúng tôi đăng lãi dưới đây bức thư :

Có người cho rằng giữa các Quốc gia bị xâm lăng. Chiến cuộc Việt Nam đang quyết liệt, Công hòa Quốc gia có hợp mà kêu nài một điều nhỏ nhặt như việc thăng ngạch nhân viên là không hợp thời, hơn nữa lý, Tuy nhiên không phải vì thế mà ta không trình bày một hiện tượng bất bình đẳng giữa các ngạch các ngành về việc nầy.

Chủ trương của Chánh phủ hiện thời là đề nghị cho thăng Cán bộ nhất là những phần tử đang hiện trọn cả cuộc đời để phục vụ Quốc gia, cho nên gần đây đã ban hành những Nghị định số 2245 HPQT ngày 1-12-1966 và điều 9 khoản B của Nghị định 245 GĐQG/VN/ND ngày 21-2-1967 do Chủ Tịch UBHPTQ và Bộ Giáo Dục ban hành, ta thấy ban Giáo dục, một Thủ kỷ Chủ sự phòng, chỉ cần ở trật thượng hạng 4 là có thể được đề nghị thăng ngạch Tham sự của bên Hành chánh. Thế kỷ Chủ sự phòng phải ở trật thượng hạng ngoại hạng sau 2 năm mới có thể xin thăng ngạch. Thời gian cho một Thư kỷ bộ từ thượng hạng hạng tư đến thượng hạng ngoại hạng sau 2 năm tính cùng đăng cả 14 năm.

Bộ Công Chánh, Bộ Canh Nông cũng có những thể lệ thăng ngạch Kiểm sự thủy lâm, nông chính thường hạng có mấy năm kinh nghiệm chỉ huy là có thể được đề nghị thăng ngạch kỹ sư. Cán sự công chánh cũng không khác mấy.

Thắc mắc của các Tham sự. Thự kỷ Hành chánh là tại sao công ngạch trên nhau mà biện phân thăng ngạch lại vô lý mà Bộ Giáo dục như vậy, hay là nhân viên các ngành Canh Nông, Giáo Dục v.v... có nhiều khó nàng hơn, tư cách hơn so với nhân viên ngành Hành chánh.

Hồi cho mấy ma thì sẽ Tân Đã đăng viết : «Trong đó, không có gì đề tiện bằng cái công danh nhỏ con Ta chẳng cần cạnh van xin. Có điều vẫn sự vô không đồng đều mà các biện phân nâng đỡ cho bộ các ngành, chúng tôi xin cầu Hội đồng Tối cao Công vụ xét lại vấn đề để nếu không có thể trở ngại, nói rõng kiện thăng ngạch các Tham sự và Thự kỷ Hành chánh như các Chuyên viên Giáo dục. Nếu không đề làm đề anh em Hành chánh cũng được thăm nhuần ơn mưa mác đồng thời vẫn hiện chánh sách cần bộ của Chính phủ là dài ngày đều nhũng người làm việc như nhau.

Con như cứ giữ nguyên những điều kiện thăng ngạch của Nghị định 2245 HP-QT nói trên thì người Tham sự hoặc Thư kỷ Hành chánh từ trật tập sự bổ lên đề trật thượng hạng, ngoại hạng sau 2 năm đề được đề nghị thăng ngạch vẫn không đã thành người thì cũng đã đến tuổi về hưu mỗi mỗi trong chuỗi ngày tàn ta của một cuộc sống thanh bần đam bạc.

TRƯỜNG QUÂN

em trương 3 [illegible]
Tiểu thuyết
Tình chăn gối
của nhà văn sĩ THÔNG
6. Tác phẩm công [illegible] gỡ nhiều của tác giả [illegible] ngân tình đài, đã đăng trên bình minh.

Các chứng bệnh về tim
Đau tim, lớn tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng vàng, mệt, ngất, nặng nề, đề mồ hôi, hay giựt mình, hoảng hốt, thần kinh bất an. Dùng thuốc :
BỔ TIM TÂM CHÍ BỬU (LA.VAN.LINH)
K.N. 606, 610 ngày 18-12-63.

Trong thời kỳ thai nghén
Để bảo đường cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon và trị các chứng ưa mửa, mệt nhọc, bón, thai trễng, đau lưng, quí Bà dùng thuốc :
ĐƯỜNG THAI CHI BỬU LA.VAN.LINH
Đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành : số 532 Đông Khánh Cholon
(K.N. số 606, 610 ngày 18-12-63)

Các chứng ho
Ho khan, ho có đàm, ho phong, ho rang ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được gầy yếu mệt mỏi, ho vẻ đêm, ho suyễn.
Sẽ phụ ho dây dưa không dứt cần trị với :
PHẾ TẠNG BỬU LA VAN LINH
(Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc)
532, Đông Khánh — CHOLON
K.N. số 609 ngày 18-12-63

CÁC CHỨNG BỊNH Tê thấp, đau tê bại, nhức gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón tay ngón chân, ê răn nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi, Cứu cả bàn đêm mình, khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng thuốc :
HOÀN KIỆN ĐƠN LA-VAN-LINH
2 loại : hoàn mật và ngâm rượu (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc)
(K.N. số 605 ngày 18-12-63)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

● Nguyên tác TRẦN THANH VÂN
● Dịch giả HÀN GIANG NHẠN

Số 197

HỒI 55

VÀO BÍ THẤT SINH LÒNG NGỜ VỰC

Kim nguyệt Minh chủ sửng sốt hỏi :

— Ông bạn ư ?

Phi kiếm gật đầu đáp :

— Phải rồi ! Như vậy có điều chi điều chỉ không hợp ?

— Phi kiếm ! Thiếu hiệp chắc đã hiểu rõ bây giờ đang lâm vào cảnh ngộ bao ?

— Hiểu rõ lắm ! Có điều kẻ sĩ chịu chết chứ không chịu nhục. Các hạ thủ đi thôi !

— Bão lạnh giữa nhau lại lời nói trước. Nếu thiếu hiệp nguyện ý gia chấp bắt mình...

Phi kiếm gạt đi :

— Không được lâu.

— Thiếu hiệp chịu cết mà không hối hận ư ??

— Vợ tiết bạc của tại hạ đây không, phải là mình kém tức mà vì khí giới hết lợi.

— Thiếu hiệp không phục ư ?

— Cái đó đã hẳn.

Kim nguyệt Minh hỏi lại :

— Thiếu hiệp không phục chi thì lim gì.

Bằng một giọng rất bình tĩnh, Phi kiếm nghiến răng giựt :

— Hỉ thủ đi thôi !

— Hạ thủ đi thôi !

Kim nguyệt Minh chủ mất lộ sắt khí, cất giọng trầm trầm nói :

— Xem chừng không thể để thiếu hiệp sống ở thế gian được.

Kim nguyệt minh Chủ dứt lời vẫn không hạ thủ. Hồi lâu bất giác hắn thu kiếm về nói tiếp :

— Lão nầy bản tọa hãy tha cho thiếu hiệp để có thể trả lời, con nhà Hầu kia.

Hắn rút xong vut quay đi liền. Phi kiếm đứng ngẩn ra đường trường. Trong lòng nhàng có không cảm giác kỳ dị khôn tả. Chẳng tự hỏi :

— Đông phương Phi vân Cái lịch thế nào ? Cả đến Kim nguyệt Minh chủ cũng phải lấy lòng nàng là nghĩa lâm sao ?

Ngọn lửa mồi lúc một ghê gớm. Tiếng tường sập ngổi rơi đổ xuống ầm ầm nghe điếc tai. Anh hùng quân nhất định sẽ bị thiêu rụi.

Phi kiếm vừa oái lấy nhau thanh kiếm gầy, trong lòng chả nào vô cùng. Đỗ long kiếm khách, phụ thác chàng chỉ là tầm ảo ảnh trong đầu óc chàng. Chàng không quên lời dặn của mẫu thân lúc lâm tử : « Nữ mạ... Kim thoa... giết... Đỗ long Kiếm Khách... » Câu nói dứt thành nhiều khúc nây đình liu với nhau thành ra phức tạp rất bí ẩn. Thiên tính giữa cha con bị mấy câu nay xen vào làm cho phai lợt. Di vật của phụ thân cũng phải coi trọng đi đành, nhưng đối với Thực tội nhân, người đã trao kiếm cho chàng còn thấy quan trọng hơn...

Tử chỗ kiếm gầy chàng liên tưởng đến thanh thần kiếm trong kiếm trung.

Giá sử chàng có thanh thần kiếm đã trong tay thì Kim nguyệt Minh chủ khó thoát chết. Thời Uyển Trân tự vong là Hộ kiếm Nhân, nhưng nếu lại không biết kiếm chỉ là ai. Chẳng tiếc rằng mối khi bản đầu trang tâm vẫn để lại bị gián đoạn vì chuyện xảy ra bất ngờ.

Phi kiếm nhớ đến cô gái si tình là Thôi Uyển Trân, lòng không khỏi xôn xao, miệng lẩm bẩm :

— Ta phải tìm đến Kiếm trung mới được.

Rồi chàng thì triều thần nàng cái thể vọt ra khỏi biển lửa.

Anh hùng quân tuy ở vào chỗ bếc lánh nhưng cũng trong vòng thành. Lúc nầy dân cư cùng quan binh đi lại đông đúc có đến hơn nghìn người. Thế lửa mãnh liệt không thể nào dập tắt được. Nhưng người kéo để xem lửa cháy rất là huyên náo.

Phi kiếm đời khỏi anh hùng quân chạy ra cửa thành phía Tây thì mặt trời đã lên cao chàng đến chỗ họp cùng Doãn nhất Phàm và Võ hàn lão nhân.

Doãn nhất Phàm vừa thấy Phi kiếm sẽ chạy lại đón. Cả lộ vẻ khẩn trương nói ngay :

— Đại ca ! rất mừng là đại ca được vô sự.

Phi kiếm sửng sốt hỏi :

— Phàm đệ nói vậy là nghĩa lâm sao ?

Doãn nhất Phàm đáp :

— Đại ca thử nghĩ mà coi : Ngoài đại ca ra chu ai địch được Kim nguyệt Minh chủ ?

— Ngươi cũng biết rõ ư ?

— Tiểu đệ biết hết. Thực tội nhân là nhà toán số kỳ diệu đã nói hứa nay Kim nguyệt Minh chủ không giết được đại ca ...

Phi kiếm hỏi :

— Lão ... Lão đâu rồi ?

Doãn nhất Phàm đáp :

— Việc đốt anh hùng quân cũng cần trong kế khanh của lão. Lúc đại ca cùng Kim nguyệt Minh chủ ít đấu, lão liền tìm cách bước chân Tỷ ma. Thế rồi bọn tiểu đệ tha hồ mà lâm.

Phi kiếm xúc động hỏi :

— Thực tội nhân hiện giờ ở đâu ?

— Lão đi rồi !

— Lai lịch lão thế nào ?

— Tiểu đệ cũng không biết. Lão không lộ diện bao giờ. Mọi tố tức kế hoạch đều do thủ hạ đưa tới.

— Ủa ! ... Còn võ hàn tiền bối thì sao ?

— Xin đại ca hãy đi theo tiểu đệ.

Phi kiếm rất đỗi hồ nghi. Chàng đi theo Doãn nhất Phàm về phía hoang dã. Hai người đi chẳng được hơn mười dặm thì đến một tòa phế miếu. Phi kiếm chợt thấy trong hàng tối đầu có đốt trực canh gác. Tòa phế miếu được phòng bị rất nghiêm nhưng chẳng cũng không mười hai.

Vào qua cổng miếu rồi cảnh tượng lại càng hoang lương tồi tàn. Kỳ hơn nữa là trong miếu không có vết chân người.

Phi kiếm xuyên qua tòa điện đường đầy mạng nhện và cát bụi thì đến một cái sân rộng hoang vu, có mọc cỏ ngập đầu người. Ở góc sân lộ ra bao lan một cái giếng rất phù hoa xinh xắn.

Doãn nhất Phàm đưa tay ra trỏ về phía đó nói :

— Chẳng ta nhảy xuống giếng kia.

Phi kiếm ngạc nhiên hỏi :

— Thế là nghĩa gì ?

Doãn nhất Phàm đáp :

— Đại ca cứ vào đó đi rồi.

Giếnh xong liền nhảy vào giếng trước. Phi kiếm chau mày rồi cũng nhảy theo. Cái giếng nầy sâu chẳng tầm trượng. Dưới đáy giếng toàn cát chứ không có một giọt nước.

Doãn nhất Phàm ấn mạnh vào tầng đá thành giếng. Mấy tiếng lạch cách nổi lên, rồi lộ ra một cái cửa. Phía trong cửa là một cái đường hầm có ánh đèn le lói.

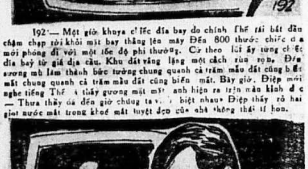
(Còn nữa)

THUYỆN GIA TƯỜNG

Lời : cô TÂN LAN — Tranh : LÊ MINH

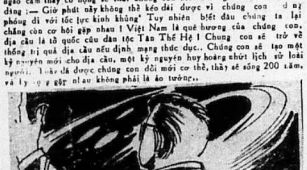
(Tiếp theo)

192.— Một giờ khuya cỗ máy bay đã chính thức rời đất để cất cánh chạy với khối mặt bay thẳng lên mây. Đến 800 thước chiều cao mới phóng đi với một tốc độ phi thường. Cơ thao lái ấy tung cả đất đia bay từ giả dịu câu. Khu đất vững lắng một cách rõ rõ. Đứng sững mà làm thành bức tường chung quanh cả trăm mẫu đất cũng bị rung mất chung quanh cả trăm mẫu đất cũng biến mất. Bây giờ, Điệp mới nghe tiếng Thế ở thấy gương mặt anh hiện ra trên màn hình đ c — Thưa thầy ở đến giờ chúng ta... biệt nhau. Điệp thấy rõ hai giọt nước mắt trong khóe mắt tuyệt đẹp của nhà thông thái tỉ hon.



193.— Ông cố lấy giọng bình tĩnh :— Thầy sẽ ngồi đây theo dõi con đến bao giờ không còn thấy con nữa mới thôi.« Và ông nói ra ngào cảm thấy cổ họng se thắt không còn biết nói gì nữa ! Tiếp đến đúng :— Giờ phút nầy không thể kéo dài được vì chúng con đang phóng đi với tốc lực kinh không Tuy nhiên biết đâu chúng ta lại chẳng còn có hội gặp nhau ! Việt Nam là quê hương của chúng con, địa cầu là tổ quốc của dân tộc Tân Thế Hệ ! Chúng con sẽ trở về thống trị quả địa cầu nầy định mạng thức dục.. Chúng con sẽ tạo một kỷ nguyên mới cho địa cầu, một kỷ nguyên hay hoàng nhất lịch sử loài người. Thầy đã được chứng con đổi mới cơ thể, thầy sẽ sống 200 năm, và kỷ nguyên sẽ kéo dài nhưng phải là ảo tưởng...

194.— Điệp nhìn lên trời đây xao nhưng chẳng thấy một chấm đen bay nữa. Trong trong tiếc thân yêu của Thế rất vào tai người cha đã bay mất. Tuy thế, vẫn ngầm trước cuộc sinh ly :— Tuya thầy... rời tốc lực mà chúng con sẽ ra khỏi biên giới Thái Dương Hệ trong vòng 30 tuần nữa. Sau đó là một cuộc phiêu liêu vô định ở một hình tinh xa xôi chúng con sẽ sống cảnh nào ? Vũ trụ mới của chúng con rất sao ?Chúng con chỉ biết một cách lờ mờ trên lý thuyết thôi. Nhưng chúng con là con chỉ biết một cách lờ mờ trên lý thuyết thôi. Nhưng chúng con là sự sống mà sự sống là một bài hát hi vọng vô cùng cao cả, vang rền từ hình tinh nầy sang hình tinh khác đưới vòm trời mênh mang không giới hạn. Tiếng nói lên quyền sống mạnh của Thế Điệp nhiên bỗng nói.



195.— Điệp rội vàng vận hai chiếc nút điều chỉnh hình ảnh và tiếng nói những tiếng rõ ro vì thấy ánh sáng chớp lia trên màn ảnh ông vọt giật lùng :— Ada ! A la ! Thế Thế ! con yêu của thầy ! Thầy không nghe tiếng con nữa, sao vậy, sao vậy !« Điệp nhìn sững vào màn ảnh một lúc lâu rồi lác đác tuyệt vọng. Các luồng điện không cho màn ảnh một lúc lâu rồi lác đác tuyệt vọng. Các luồng điện không con xuyên nổi khoảng cách ngăn trùng và giữa Điệp và đây Tộc Tân Thế Hệ nữa ! Tại đình tạm của Tổng thống, viên sĩ quan viên thông Thế Hệ nữa ! Tại đình tạm của Tổng thống, viên sĩ quan viên thông báo cáo với thế giới :— Đây là nguồn tin mới nhứt vừa vừa được từ Cá Na: Số kỹ thuật quân lực thế giới vừa phóng vệ tinh địa bay không Cá Na: Số kỹ thuật quân lực thế giới vừa phóng vệ tinh địa bay không người lái nên không gian. Hồng trăm chiếc đã không lỗ đã ra khỏi chương trình khí quyển, xuyên giông theo ánh sáng nhật trời. Có tin gì thương trong khí quyển, xuyên giông theo ánh sáng nhật trời. Có tin gì thêm chúng tôi sẽ loan báo • Mặt Nó nghe xong tuyệt gật đầu, trầm thêm ngâm...

.HẾT.

Thế hệ SIÊU NHÂN xây chắm dứt, mời bạn đọc xem tiếp số mai một chuyện bằng tranh khoa học giả tưởng khác đầy phiêu lưu ly tính :

Qủa Đất Thứ Hai

Văn đề viết và vẽ của Họa sĩ LÊ MINH và lời của cô TÂN LAN

TRUYỆN DAI TÌNH CAM XÁ HỘI

(SỐ 67)

● của SĨ TRUNG

CHƯƠNG 4

Chàng đã không thường giáo dục, dạy dỗ Hiền phải ăn ở cho phải đạo lẽ đi đâu con là gì nữa ? Bằng lợi nói hay bằng hành động, chàng đã nhiều phen cho Hiền thấy rõ lòng kính trọng, hiếu thảo của chàng đối với ông bà Kỳ và cũng vì Hiền ngoan ngoãn nghe theo lời chàng, biết kính trọng, hiếu thảo với cha mẹ chồng mà chàng mới quí yêu nàng hết mực, đành thôi chàng cũng kính nể, nể trọng gia đình hèn vợ chồng một cách ngay thực, hết lòng hết dạ.

Thế rồi, không đưng hàm nay, Phong đâu ngờ mà thống lại ông bà Kỳ và sẵn sàng nhận chàng làm một đứa nghĩa tử chỗ không chịu khuất phục trước ý muốn của mẹ cha. Vì đâu, chàng đêm hành động ngược lại nguyên tắc do chính chàng đã đặt ra như vậy. Chỉ vì Hiền, chỉ vì tình yêu đa thiết đối với nàng muốn đơi không phai nhạt, chỉ vì chàng không đành lòng phụ bội Hiền.

Hiền cảm động quá ! Hiền cảng thấy yêu Phong nồng nàn, tha thiết hơn nữa bội. Nhưng, khi thay, cảng cảm động bao nhiêu, cảng yêu Phong nồng nàn tha thiết bao nhiêu thì Hiền lại cảng thấy mình đặc ác, tan nhẫn đối với chồng bấy nhiêu khi nàng quyết giữ chặt Phong trong vòng tay không cho Phong lâm đẹp lòng cha mẹ chồng !

Mực dù nàng thừa nhận rằng ý muốn của ông bà Kỳ nghịch thường, tàn nhẫn quá nhưng rằng vẫn thấy mình không có quyền lên án, buộc tội và xử giục Phong quyết liệt chống trả lại. Mặc dầu một người dân bà không sanh được con không cho phép nàng vô trang tính thân xét giục chồng, hiệp sức với chồng « lập mưu tạo » đương đầu với ông bà Kỳ.

Hiền đặt mình vào tình cảnh cùng tâm lý của ông bà Kỳ để chạn xét ý muốn của bà. Nàng thấy rằng một đời vợ chồng giả có con một và lại giàu có hơn người có quyền đòi hỏi ở đứa con một ấy một đứa cháu nội đích thân để nối giòng nối dõi, để an ủi, bù lại sớm hôm ở tuổi xế chiều, gần đất xa trời !

Ông bà Kỳ biết đòi hỏi ở Phong một đứa cháu nội đích tôn bằng cách nào khác hơn nữa ? Hiền đã bị xem chủ một thứ « cây độc không trái, gái độc không con rồi » thì ông bà Kỳ đặt phải tìm đứa cháu nội đích tôn ở một người con gái khác, một con dâu mới khác.

Vì đó thật là dễ hiểu !

Bay giờ đây, Hiền phải nghĩ tới một phương cách giúp Phong giải quyết ổn thỏa, giữ trọn đạo lâm con qui với cha mẹ và giòng họ chồng mà đề phương cách ấy đạo tên đâm nát con tim nàng.

Nàng đã thấy rõ con đường mình phải, đi, mục tiêu nàng sẽ tới và bổn phận càng phải làm. Nàng thầm nhủ :

— Mình không thể tích kỷ chiếm giữ Phong thơ đời mình mà bắt buộc chàng phải lấy đạo làm con đối với mẹ cha, giòng họ chàng trong lúc đó mình không thể giúp chàng có một đứa con để nối giòng nối dõi. Thời mình phải đành ôm lấy sự bất hạng niềm đau khổ mà hy sinh tất cả cho Phong !

Hiền đã chọn rồi một một quyết định dứt khoát. Nàng biết chắc rằng nếu nàng còn giữ chặt Phong trong vòng tay thì Phong sẽ không thể nào chịu nghe theo lời cha mẹ gả nghĩa với Nhi để mang lại cho ông bà Kỳ một niềm hy vọng, tin yêu ở tuổi già sắp sửa lìa bỏ cõi đời !

oOo

CHƯƠNG 5

Mười hai giờ trưa, Phong đi làm về tới nhà. Như vậy là chàng ra sớm hơn giờ hình chính mất nửa tiếng. Chàng có hẹn trước với Hiền là trưa nay về luôn cả chiều nay hai người sẽ không dùng cơm nhà sẽ đưa nhau đi ăn buổi trưa ở quán Kim Hoa có máy lạnh cho mát và buổi chiều ở Mỹ Canh để thưởng thức khung cảnh ngoạn mục của giòng sông Sàigòn-Hiền đã đồng ý và lựa sẽ trang điểm sẵn sàng ở nhà, hễ Phong vừa về tới là đi ngay không nạ phải chờ đợi nàng thêm 1 phút nữa. Hiền 1 ẩn bồn rằng : lâm nữ rồi, vợ chồng không có dịp đi ăn ngoài nên nàng cũng muốn thay đổi không khí một bữa để cho tình vợ chồng có dịp tìm lại hương vị đậm đà của tình hai người vừa mới lấy nhau.

Phong sửng sướng quá nên trước khi lên xe đến sở làm chàng còn dặn đi dặn lại nàng lần bây hượt để Hiền nhớ đừng quên trang điểm sửa soạn sẵn sàng ở nhà từ trước.

(Còn nữa)

Như điều gặp gió

—Chị cũng nên nhớ là chị đã làm khổ em nhiều lắm, nhưng chuyện đã qua thì hãy để nó qua luôn. Em bao giờ cũng nghĩ đến chị. Chị muốn ở với em một thời gian, em sẵn lòng. Nhưng em xin nói thật với chị là tốt hơn chị nên đi xứ khác. Để lâm ăn để tránh bao nhiêu điều không hay, không tốt đẹp ở đây đối với chị.

—Em nói như thế nào chị không hiểu lắm, nhưt là chị ở trong hoàn cảnh hiện nay nên sao chị thấy hiện cho được ý muốn của em.

— Em muốn chị ra ngoài quốc và em sẽ giúp chị việc ấy. Ở đây chị gặp nhiều kẻ thù khốt là anh Tư Thái và nhiều người khác nữa, có lẽ điều nầy chị rõ hơn em. Không lâu chúng nữa thằng tôi em sẽ sang hiểu điền ở Hong Kong lại được quyền đem theo một người bạn gọi là đỡ đần đem người ấy em xin chọn chị.

Đúng trước tấm lòng tốt của Ngọc Anh Bạch Huệ xúc động đến chảy nước mắt, sự xúc động nầy có thể là thành thật chỗ không giả tạo. Một kẻ mà nàng lâu nay thì tìm cách bôi lọ lại rộng lượng đối xử với nàng như vậy là việc khó tìm thấy trên đời nầy.

Nhưng thành thật cảm xúc không có nghĩa là Bạch Huệ cải tà quy chánh sau sự cảm xúc nhất thời ấy, nó tự phụ lấy ấi của nàng lại trở lên như năng rằng : Thà đau khổ chết chúc còn hơn bị nhục. Nàng cho việc đi theo Ngọc Anh với bạn nghĩa là đỡ đần phụ việc cho Ngọc Anh là một cái nhục lớn. Song Ngọc Anh muốn giúp nàng thì phải lợi dụng cái danh nghĩa đã ghi trong giấo kéo mới khỏi phải gần khối bao chiếu chỉ phí khác để cũng nàng sang hồng kông. Một khi đặc chơn lên đó rồi Bạch-Huệ tự tiện muốn ở chơi với Ngọc Anh cũng được hay tách rời nàng cũng được.

Thời tưởng đó là cái may mắn vô song đối với Bạch Huệ. Sang Hồng kong tối với tuổi trẻ của nàng, nàng sẽ dễ dàng lựa chọn ở một nơi mà ai cũng chưa biết được rõ tánh nết của nàng.

Nghĩ rằng tốt hơn hết là nàng nên đi xa, Bạch Huệ giả đò cảm xúc đến ra nước mắt đòi bồi nói.

— Chị không ngờ lòng bao dung của em đối với chị. Có em vì như trời biển đến bao giờ chị mới có thể đền được ơn em.

Ngọc Anh vẫn thành thật khuyên dứt.

— Chị cứ nghĩ rằng em làm ơn với chị ! Sao chị lại không nghĩ đó là bổn phận của em, mọi đứa phải giúp đỡ chị trong bước nguy ran. Em xin chị khác ta Ngọc Anh bảo nói.

Nói xong Ngọc Anh bảo người ở khuẩy chị Bạch Huệ một ly sữa nóng để nàng uống đặng lấy sức lại.

Ngồi bên Bạch Huệ an ủi cho khuya nàng mới đi nghỉ.

oOo

CHIM BẰNG VẠN DẶM

Nhắc lại ông Bồi thầm đang ngồi nghiên cứu sơ Tự Việt toàn ám sát Tư Thái thì luật sư Nhất xin vào gặp ông. Luật sư Nhất là một trong số luật sư tòa án được tầy lưng danh, vì ông đã cứu nhiều thân chủ vô tội dính liếu vào những vụ rất quan trọng. Luật sư đến cho ông Bồi thầm hay rằng ông lãnh bảo chứa cho Tự Việt ngoài can phạm trong vụ bắt cóc trẻ nít và toan ám sát Tư Thái.

Rồi kể nói giữ sau lại một luật sư đến tuổi khác là ông Lưu cũng đến ông Bồi thầm hay ông lãnh phần bảo chứa cho Tự Việt ! Hai luật sư tên tuổi lãnh bảo chứa cho một can phạm mà không biết trước với nhau vì một trường hợp lạ kỳ.

Luật sư Nhất cho biết rằng luật sư một thiếu phụ là mặt đến nhờ ông lo lắng cho Tự Việt và trả tiền trước sòng phẳng nhưng không cho ông biết tên. Còn ông Lưu là do ông Tự Thái cậy ông. Và sở dĩ có sự đến đặp như thế là vì đang lẽ ra Tự Việt đã được miễn cưu, nhưng vì còn kẹt cái gì đó mà ông Bồi thầm chưa chịu ký giấy. Và hồ sơ nội vụ ông Bồi thầm đã đem phẩng lưu tới.

(Còn nữa)

Văn Nghệ ■ Phụ Nữ ■ Nhi Đồng ■ Phụ Nữ ■ Nhi Đồng ■ Văn

sáng tác HAY

Giàu một nụ cười

THƯƠNG TRIỆU LAM

Lâu lắm Hà mới có dịp trở lại nơi nầy, miền đồng quê có con nò em đêm và bàng dâu xanh in bóng mát.

Hà gặp lại chị Hồng mà chẳng thể họ giờ đã mấy chục rồi chồng thôi ! mới ngày nào đây... Nhìn vóc dáng thả gầy của Hồng, Hà nghe thương xót chị vô bạn Chị Hồng bây giờ khác xa Hồng ngày trước rất nhiều.

Trông gương mặt khắc khổ và đôi mắt buồn sâu kín của chị, Hà thấy như có chút gì hối tiếc — Điều đó chứng tỏ Hồng không mãy hạ phúc với gia đình. Mà thật vậy, ngày xưa Hồng đã yêu một người, song cha mẹ lại bắt ép gả cho người khác, Hồng đành nhắm mắt gạt lệ lên xe hoa cho trên chín tấc với song thân.

Bằng đưng Hà nghe buồn, cũng đầu nhìn xuống mười ngón chân đã đi đôi quốc hết thớ dài. Cược đôi Hà có lẽ rồi đây cũng sẽ như chị Hồng sao ? Sẽ phải tuân theo định luật thiên nhiên mà tạo hóa đã an bày hay sao ?

Mấy năm qua, sống ở thị thành với đi đẻ ăn học, Hà đã từ chối biết bao cuộc sắn đón thăm hỏi của những con bướm đã bắt đầu lượn quanh đặt mình vào quyền rủ. Hà không thích những người đó ; trong óc nàng đã vạch sẵn một hướng đi cho mình con đường ấy trên đầy ý nghĩa cao đẹp.

Tim Hà chưa bao giờ nghe xao xuyến trước một nạn nhân nào, mà giờ đây lại thấy rung cảm thiết nhiều của miền hoa đồng cỏ nội. Em ơi ơi! Trong lành quá ! Khác với đô thành cát vẩn bụi lắm rất xa. Tự nhiên Hà có cảm tưởng như mình bị ràng buộc sợi dây. Nàng sẽ sống ở đây chăng ? Có thể lắm ! ...

Hà vẫn vẩn vơ với các chiều. Nhất bây nó có đâu vui vẻ. Hà cũng vui lây. Rồng mây êm đềm trôi, gió thoảng mùi mùi thơm hoa cỏ vô tình. Hà nhìn sang nhà bên cạnh, một thanh niên dáng loay hoay cước đất. Ô ! Tớ ! Tớ đây mà ! Tớ còn ở đây sao ?

Từ là bạn học cũ của Hà. Từ mau lon quá ! Chàng vẫn giữ nguyên vẻ điềm đạm tiên gương mặt sạm nắng.

Hình như linh cảm có ai nhìn mình, thanh niên vụt ngẩn đầu lên Hà bỗng cười chào. Từ lòng tiếng đáp lễ. Chàng bương cuốc hỏi giọng ngập ngừng :

— Phải Hà... Hà... đây không ?

— Phải Hà «mít ướt» ngày trước đây.

— Hà mau lớn quá ! Mấy năm rồi...

Bỗng nhiên Hà thấy thẹn thùng trước câu nói chân thành của bạn nên bối rối cúi mặt :

(Còn nữa)

HỘP THƠ

O KH Trúc An.— (Bến Tre) Lâu đã mới được tin nhau mừng lắm vì hai bút thiếu của tôi xin nhận không chối cãi. Còn việc cố vấn của nhóm Việt lịch gia đình nào đó thì thật tình tôi không biết chi cả. Cũng chưa nghe nói đến bao giờ. Liên lạc không nghe. Cho gởi lời thăm Thanh vì Cô một đạo tôi có viết thơ cho Thanh đã nhưng không nhận được hồi âm. Chúc sáng tác mạnh.

● cô ÁI-TRINH trả lời

Trai bao nhiêu vợ cho vừa

Thơ của em Lê Văn N. (Gia định).—

Thưa chị, suy nghĩ mãi, nay em mới dám viết lá thư nầy lâm phiền chị ! Mong chị rất sẵn lòng trả lời thư cho em nghe. Và trả lời sớm sớm giùm nghe chị, vì em đang nóng lòng lắm. nếu chị để lâu quá sợ nàng em sẽ hành động sai đi thì sao ?

Thưa chị em đã có gia đình rồi, vì chồng chưng em yêu thương nhau đâm lắm... Và đã ăn ở với nhau được ba năm nay. Hiện chồng em có được một chiu bé. Chưa bao giờ vợ em lâm điều gì phiền chồng em. Và em lúc nào cũng yêu thương vợ em lắm.

Nhưng là quá chị ơi, mỗi khi đi đường gặp một người con gái đẹp nào em lại cũng chú ý và nghĩ mình hơn thích người con gái đó. Như vậy có phải là quá lắm không chị ?

Rồi gần đây, ở xóm em có một nữ đồng nghiệp tên B. B. biết em có gia đình nhưng vẫn tỏ ra cố nhiều cảm tình với em. Chị nghĩ coi con trai lâm sao tránh khỏi những tham lam phải không chị. Nên em vẫn giao du thân mật với B. lâm. Có hôm tan sở ra chúng em đi bên nhau tối tối mu mụi mới về. Nhưng thì đi như thế chúng em thường nói những chuyện không đáng kể, nhưng mỗi khi em tỏ ra quyền luyến thân mật, thì y như vậy B. lại nhắc đến vợ con em lâm con đông tiếng khó xử vợ quá.

Cũng nghĩ chúng em cũng thân mật hơn, hôm nào vắng mặt không thấy B. là em không lìm việc gì được cả. Nhưng bên xóc, nhưng hôm B. nghỉ ở nhà, em như kẻ mất hồn cả khi về nhà còn gay gỗ với vợ con nữa. Tôi thì B. đi lâm lại, chỉ nghe tiếng B. ở phòng bên kia thôi. Em đã nghe nhn nao lâm rồi. B. cũng nói với em là thời gian ở nhà B. cũng như em lâm cho chồng không phải không.

Thưa chị, tình trạng nầy chúng em đã kéo dài 4 tháng nay. Em thật không hiểu gì B. cả. Nàng như bạn là thực vô tâm. Như vậy là sao hả chị ? B. có yêu em không ? Có phải B. yêu em mà vì em đã có gia đình nên không đâm tiến tới, mà rất hai bên phải sống trong tình cảm đó ? Hay B. nhậy em có tánh đa mang nên muốn triều gheo cho em đau khổ chơi ?

Em thật đang hoang mang quá chị ơi ! Nhiều khi muốn đi khoát lâm với B. cho đã, nhưng lại không nỡ để con đâm Sau cùng em nghĩ là viết thư nầy đến nhờ chị ấy giúp em một cách giải quyết chân thân em xin cám ơn chị lắm.

Kính chị

(XEM TRẢ LỜI SỐ MAI)

nói với Hà Linh Thy

mẹ cho hai đứa ra đời
trăm năm nầy đỡ khác cười bên nhau,

ngày xưa anh cất tiếng chào
tu em giấc ngủ ngọt ngào trong nôi
à ơi ! em ngủ à ơi !
cho mây khỏi xám, cho trời thôi đen...

ngày anh sôi vỡ dưới đèn
em vui hơn tuổi trong duyên học trò
em cười trong áo bà ba
anh thương mớ tóc đuôi gà Kiên-giang

năm năm... nhìn lại ngỡ ngàng
năm năm Rạch giá cũng bàng hoàng lâu
bây giờ... anh cất tiếng chào
tu em giấc ngủ đi nào... hôn con !!

NGỌC HUYỀN LAN
(văn nghệ mười bảy Nguyễn-Trãi)

NỖI BUỒN CÒN LẠI

Thôi tình yêu không còn
Khi em cười xa lạ
Tôi vỡ ôm nỗi buồn
Nỗi buồn dài — xót xa
Tái chợt nhìn lại mình
Rồi cái đầu im lặng
Một tiếng nấc ở tình
Thoát khỏi vành môi đắng
Qua con phố im lìm
Tiếng chân buồn rời rạc
Mong linh hồn ở tìm
Tôi kiếm hồn mất mát

trương thanh thủy
hồn trẻ hai mươi

đời sống mới CẦN BIẾT

♣ NGUYỄN-LÊ phụ trách

Rửa cầm thạch

Carbonate de Soude	70gr
Chlorure de chaux	35gr
Nước	500 phần khối

Thường thường thì lau bằng dung dịch acide oxalique chừng 35gr trong 1 lít nước là đủ tẩm rửa.

Vấn đề giặt tẩy

Giặt điệm, tẩy rửa là một vấn đề không nặng trong gia đình, nhưng thình thoảng có cũng gây tức ngại. Không ít cho chúng ta; nếu chúng ta không biết rõ vấn đề nầy :

Ở các nước tân tiến, vấn đề giặt tẩy hiện nay rất tiến bộ, giúp cho công việc gia đình các mặt nhà bớt đi đến 9 phần 10 sự khó khọc. Mức sống của các gia đình VN chưa đi đến giai đoạn hoàn toàn cơ khí hóa. Tuy nhiên, khéo tổ chức và biết qua những nguyên tắc căn bản, ta có thể giảm bớt được phần nửa thì giờ.

Trong loại bài nầy, chúng tôi sẽ nghiên cứu giúp quý bà nội trợ vấn đề nầy để cho công việc gia đình được khoa học hóa hợp với đời sống mới hiện tại.

(Còn nữa)

Nhắn tin

● Bạn Nguyễn Sơn (Bình Dương).— Những số báo bạn hỏi còn lưu trữ tại tòa soạn. Vậy bạn có thể mua trực tiếp tại địa chỉ nhà báo (211 Nguyễn thái học Saigòn).

Cảm ơn sự ái mộ mà bạn đã dành cho Bộ biện tập và tờ báo BM. Thân ái.

HH-LAN HÀ

Số Tay

(Tiếp theo trang 1)

Sáu năm trước đây, đúng là vào ngày 29.5.1961, tổ-chức Quốc hội Tăng Đồng J. Kennedy hứa sẽ «Một người Mỹ sẽ đến Mặt Trăng trước năm 1970». Và cuộc thi đua khẩng gian giữa Mỹ Nga được ghi nhận chính thức hai ấu kỉ to hơn kỉ.

Đến cuối năm 1966, người ta được biết Mỹ đã tốn 530 triệu Mỹ kim trong giai đoạn đầu cuộc thi đua. Tính theo giá chính thức 1 Mỹ kim ăn 73450 VN thì Mỹ đã tốn 37ỉ955 triệu bạc VN, hoặc 62ỉ540 triệu tính theo thị trường tự do : Mỹ kim ăn 118 đồng bạc VN.

Theo sự đài hiểu của cuộc thi đua, sự tốn kém cứ gia tăng. Người ta ước lượng ý phải tốn từ 5 đến 11 tỷ Mỹ kim trong 5 năm kế tiếp. Và cứ tin tăng + đến năm 1970, một người Mỹ sẽ đến Mặt Trăng (chưa có trước hay sau Nga) thì sự tốn kém chung khó mà viết hàng những con số.

Một nhà bình luận khoa học, ô Marc Heimer phàng đoán rằng, trong cuộc thi đua lên Mặt trăng sắm sửa, đã Mỹ hay Nga cũng phải ấn đến 100.000 quan mới (N.F) hay 1,500.000 đồng bạc VN cho MỘT NGƯỜI và MỘT CÁY SỐ, trên đường xa điệu vợi trái đất và Mặt trăng.

Vì Mặt trăng bay vòng quanh Trái đất, nên không cách xa trung bình là 350.000 cây số. Vậy, đưa một người từ Trái đất lên viếng chị Hằng, phải tốn 525 tỷ bạc VN hay là 525 ngàn triệu đồng.

1.500.000d x 350.000 : 525.000.000.000d.

Với số bạc không lồ này, một con người vẫn mỗi chán đó! là... kiết đến 1, 2, 3... Đến đầu đến và liên miệng, đến cả ngày lên đến không một phát nào thì người sẽ phải sống trên... 12 ngàn năm mới đến hết số bạc 525 tỷ.

•Oo•

Trong những cuộc thi đua khác gọi là «thăm hiểu không gian» không các phòng các vệ tinh nhân tạo quy đạo, hay quanh địa cầu người Mỹ Nga, có vài nước khác tham dự như Pháp, Gia nã Đại.

Bà đã những vệ tinh đã tan rã, chỉ kể những cái còn tiếp tục hoạt động những tên Echo, Tiros, Early Bird, Lunik, Venus, Cosmos, Pegasus, Telstar, Vanguard, Surveyor, Explorer v.v. thì hiện nay có đến 287 vệ tinh nhân tạo đang bay trên đầu chúng ta (nhưng rất xa).

Kể từ hồi tử năm, thì 1958 có 2 vệ tinh được phóng lên quỹ đạo như tiếp tục bay. Năm 1959, có 6. Năm 1960 10. Năm 1961 tăng lên 12. Năm 1962 gia đình 25, năm kế 28. Năm 1964 vọt lên 47, năm 1965 phá kỉ lục 94. Và năm 1966 có 63 tính đến tháng 10.

Những 287 vệ tinh kể trên sẽ tiếp tục bay và có cái sẽ tan rã vào năm 1990, có cái bay đến năm 2015, năm 4270. Và cũng có những vệ tinh nhân tạo ấy sẽ bay lâu đến 8,982 năm đến 10.000 năm.

Tính trung bình lớn nhỏ, mỗi vệ tinh nhân tạo phải tốn 16ỉ 1 triệu đô la thì hiện có 287 triệu đô la này là gần 33 tỷ bạc VN đang bay trên mới !

Tiếp bực trung bay trên không gian, tiến bạc trải lâm dường nói liên Trái đất và Mặt Trăng, trong khi trên địa cầu 2 phần ba nhân loại đang đau khổ vì bịnh tật nghèo đói... !!

(Tiếp theo trang 1)

Hay nói đúng ra, vẫn sau đầu mặt bắc nhau hơn sơn đầm nhập cùng nhà trước 14 đồng.

Đứng Nhưng... chỉ đang mặt phân và đăng trên giấy tờ.

Trước hết, ông Đỗ đình Khiêm không kể rõ vì bề khả của 2 loại hàng nói trên. Như vậy [illegible] nhập cảng bị nhà chỉ có 0ỉ5 ... Bước nói, Cũng vậy sau đầm nói hóa bề khả rộng đến 1 thước.

Nói vì giá cả, ô. Khiêm chỉ cần cứ vào giá... chánh thức. Vậy, trên thực tế thì bao có mấy ai được mua vải sơn đầm nhập cảng với giá chánh thức 51 đồng mỗi thước ? Hay là đồng bào nông thôn đã được thương gia Đỗ đình Khiêm «thương tình» để phải mua giá... cho đến từ 80đ. trở lên thước vải khổ 8 tấc rưỡi ?

Ông Chủ tịch Phân Bộ N.C.B nhân vì 2 đại sĩ nghiệp đặt tại VN là Vinyter và Vinatexco mà cũng kích vọi lại là xuyên tạc nông sĩ. Nhưng, đã là chuyện tự-tưng giữa ô. Đỗ đình Khiêm và 2 hãng kỹ lập ra một cơ sở kỹ nghệ lớn lao như vậy chắc Vinyter và Vinatexco có đã cách hoạnhập để phù với kế cổ tính lâm tiền thương vụ tiền của mình trước dư luận của giới tiêu thụ.

Riêng chúng tôi, cần nhận xét vấn đề một cách sáng suốt và khách quan.

Nên hiểu rằng, việc định giá bán sản phẩm chế tạo trong nước không phải hoàn toàn do ý muốn của người sản xuất hay chủ xí nghiệp lắm ra Mà thật vậy phải do nhiều yếu tố quan trọng chi phối.

Như việc sản xuất hàng vải hiện nay đã kỹ nghệ lớn hay tiểu-công nghệ, cũng chịu phải nhập cảng nhiều thứ nguyên liệu, mà người gia cả, còn những phí tổn chuyên chở cho các sức thuế nhập cảng cho tiền mướn nhân công v.v... Đó là chưa kể ảnh hưởng của tình trạng kẹt bến lợt khan, kẹt vốn...

Mặt yếu tố quan trọng khác là việc định giá sản phẩm còn cần phải có sự chấp thuận của Ủy ban kiểm giá, Ủy ban này có nhiệm vụ bảo vệ quyền lợi của giới tiêu thụ hằng cách ngăn chặn những hành động thao túng của các bộ ác vụ lợi, những trường hợp «ăn gió một bản giá mười».

Cho nên không thể nói rằng, các xí nghiệp dệt trong nước bắc lại đồng bào tiêu thụ bằng giá cả hàng vải do xí nghiệp sản xuất và bán ra Bằng có sự bắc lại như ô. Đỗ đình Khiêm quả quyết, thì Ủy ban kiểm giá bị liên bệ rối, còn chi !

Nếu cần cứ vào sự chênh lệch chết ít giữa giá hàng nhập cảng và hàng nội hóa (xin nhắc lại là giá có chánh thức trên giấy tờ) để kêu gọi dân chúng đừng mua đồng hàng nội hóa, một khác để yêu cầu được tự do nhập cảng hàng ngoại quốc trên ngập thị trường, thì vẫn hay cả ý muốn triệt hạ xưn kỹ nghệ vừa phải thai trong thời chiến tranh của nước nhà.

Và chủ trương kẻ trên cũng là một cách mở đường cho người hàng năm gan kinh tế của tư.

Đến đây, khi ai ấy đều thấy rõ thiên ý của ô Đỗ đình Khiêm bậc lộ trong «Tiếng chuông của ông ta đang lên» trên mặt nhựt báo nọ: Cái thâm ý tại hại đến tương lai kinh tế nước nhà sẽ luân cả vận mạng của dân tộc, cần phải đánh đổ ngay...

(Con tiếp)

(Tiếp theo trang 1)

tiếp lâm cho 10 đầu mối xe lớn và một cần trục bị hư hại.

Ba người có tên sau đây ông Đỗ nguyên Phát trưởng phân gốc, ông Trần văn Tước tài xế và ông Nguyễn kim Lang phụ tá tài xế bị thương nặng. Người ta cần nhiều người khác bị sức ép do tiếng nổ mạnh gây ra bị lức ngất.

Tổng cộng số người 10 đầu mối xe lớn, một cần trục bị hư hại, của quan cơ của anh em nhân viên cơ xưởng bị bể tủ kiếa trong nhà bị chấn động phòng thí nghiệm và nhân viên cũng bị hư hại tương tự.

Theo dự đoán thì hoả sự nhập gây thiệt hại chết nhiều trên các đầu mối xe lớn cho nổ liên tục. Đường như có vài bộ nổ không nổ vì bị những tiếng nổ xảy ra làm đứt giây điện.

Nhân viên cảnh sát Không Hải đến sau mở cuộc điều tra tích thu được vài bộ phận chế nổ của nguyên trúc tâm thế phạm tiết giết.

(Tiếp theo 5 trang 1)

rưởng rã, mất thì giờ và lý. Chẳng những thế, các Cha xây cản thường bay lập vì cách bắt đầu đăng nữa và chúng đó nên ai có ác thắng thần không chịu «phọt phẹo» thì kể như bị rủ, bị ốm đủ điều...

Trong trường hợp đó, nếu các cảng chúc bạng hết không bị cho đi thì ở lại làm việc với tôi: cả sự chưa cay chán chường.

Đi phiên họ vô cùng khắt sử nhưng cả gia đình họ đều bám vào đồng lương quả ít để sống nếu họ ty ít lớn rất đáy gia đình phải xoay sở như thế nào ?

Phải vì tư mà nói, cũng có một số ít các tay «hàng bét» chuyên môn làm tay sai để sống. Và khi đã làm tay sai thì họ sẽ chỉ chọc đâm theo đủ điều... Nhiều khi những người liên lạc hình hình tình chức vụ nhỏ, mà bị bại là cũng do sự xâm tức các ân của các tay «trên» đành nhảy.

Theo đề nghị của ông cảng chức bài kum, chánh phủ nên lưu tâm kiểm soát các cơ sở từ bà đến thương từng đề bài trừ những tệ đoan kể trên. Được như thế anh em cảng chức hàng thấp sẽ hăng say phục vụ hơn, đó vẫn vói đồng lương hàng tháng của họ, đa số không đủ xây tài trong gia đình.

Thực hiện được chương trình kỹ, chắc mọi sự bất công trong các cảng sở được diệt bớt xuống khá nhiều. Và đó cũng là một nhịp cầu thông cảm giữa cấp cao nhứt với cấp thấp nhứt trong chánh quyền.

(Con nữa)

(Tiếp theo 15 trang 1)

thêm rằng, lực trường của lực lượng là cảng hợp tuyển cử vào tháng 9 tháng 10 sắp tới nhưng luân luân giữ tư cách đặc lập với tất cả các liên đoàn đã tranh cử.

Ông nói :«Chúng tôi sẽ nghiên cứu kỹ kỹ để thành tích và quá trình cũng như lập trường chánh tự của từng liên đoàn ứng cử viên tăng thống và phó tăng thống để quyết định thái độ ủng hộ hay không».

Dịp sáy, ông Hoàng Thái Ninh đã xác nhận với phái viên VTX về việc Lực lượng sẽ cố người ra tranh cử vào thượng và hạ nghị viện không nhằm mục đích tạo uy thế chính trị trong nước mà chỉ nhằm mục đích góp tiếng nói với các đại diện dân chúng xây dựng quốc gia.

Vì thế ông nói, «chúng tôi quyết định không ủng hộ riêng người của đoàn thể chúng tôi mà sẽ ủng hộ tất cả những ứng cử viên ưng đồng người khác thuộc hay không thuộc hướng chính trị hoặc tôn giáo».

«Chúng tôi chống lại trường hợp thà tên gian nhân đắc cử vào chức trị trong các cuộc tuyển cử sắp tới ông nhấn mạnh.

Người ta ông Hoàng Thái Ninh cho rằng Lực lượng quyết viện Việt Tấn xã tăng lực lượng Đặc đoàn kết sẽ triệu tập đại hội toàn quốc vào tháng 6 tới để kiểm điểm tình hoạt và quyết định thái độ đối với các cuộc tuyển cử vào tháng 9 và 10 sắp tới.

Lực lượng Đại Đoàn Kết, khuynh hướng Thiên Chúa Giáo có khoảng 100.000 đoàn viên trên toàn quốc và do ký sư Nguyễn văn Hiếu làm chủ tịch. Ông Hiếu hiện nay là hội viên của Hội Đồng Dân Quân.

Tiếp theo 9 trang 1

Bay fi cây Sông Đuống chỉ 2-6 thoát gần có năm nhịp bằng sắt. Phi công đã phải bay qua một hàng rào hỏa lực phòng không và cũng để đặt của địch để nếu bom vào cây cầu này. Do đó không có tấm thất của cầu sông Đuống.

Và sau đó lần thứ hai trong hai ngày liên tiếp các phân lực cơ F-105 tấn công nhà máy điện Hà nội. Đây là nhà máy biến điện lớn nhất cung cấp khí năng điện lực cho toàn thể miền Bắc Việt Nam.

Có đến năm phi tuần F-105, chừng 20 chiếc, đã rầm rộ đội những quả bom nặng 1980 ký vào nhà máy biến điện gây ra một loại tiếng nổ kế tiếp nhau từ mục tiêu phát ra. Lửa và các trái cầu lửa bắc lên nên trời. Tàm nhà kho và sáu cơ sở chứa hàng lớn nằm về phía Bắc Tây Bắc mục tiêu cũng bị cháy hết. Từ các mục tiêu nói trên phi cơ cho biết hỏa lực phòng thủ của địch hoạt động rất mạnh đến nỗi phi công nói rằng họ chưa bao giờ thấy quá nhiều hỏa tiễn địa SAM phóng lực cơ Mig và đạn phòng không của địch như thế».

Rất nhiều phòng lực cơ Mig đã loại của địch xuất hiện trong ngày hôm qua nhưng không có trận không chiến nào. Chỉ có một phi tuần Mig 17 đã cố ra hai loạt đạn bắn tuần nhìn các phi tuần F.105 tuy nhiên các phi công Mỹ đều tránh thoát khỏi tầm hoạt động của hỏa tiễn địch.

Trong số 84 phi vụ chiến đấu oanh tạc trên tuần thứ Bắc Việt bắn rơi 4 phi cơ Mỹ bị rớt trên lãnh thổ địch. Trong số đó có một chiếc F.105 của không lực và 2 chiếc Skyhawk của Hải quân bị rớt vì trúng đạn phòng không. Chiếc thứ tư là F.105 của không quân bị rớt không biết vì nguyên do gì. Có ít một phi công Skyhawk được cứu thoát khi rớt ở ngoài duyên hải Bắc Việt.

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Hãng thông Tấn các nguồn tin của Ngũ giác Đài loan bắn một trong 2 phi trường phòng lực «Mig» của Bắc Việt, từng bị phi cơ Hoa Kỳ oanh kích, đến không thấy phi cơ «Mig» đậu ở sân bay.

Các nguồn tin trên cho hay chỉ có 4 phi cơ «Mig» nằm tại một căn cứ mà Hoa kỳ đã oanh kích hồm thứ Hai vừa qua.

Được hỏi về vấn đề này một phát ngôn viên bộ quốc phòng cho biết như sau. Chúng tôi không rõ là có bao nhiêu phi cơ Mig đã cất cánh từ Kép và Hòa Lạc gần Hà nội khi 2 phi trường đó bị dội bom.

Các phi công thao dợt cuộc oanh kích vừa qua cho hay là họ quả bạn rất nên không thể nào đếm được bao nhiêu phi cơ Mig.

Trong thời gian này thế công Hoa kỳ lâm hầu loạn mất thăng. CTCT họ hy vọng có một bữa thất bại mong manh, nhưng tất cả hy vọng đều trở thành thất vọng nữ vì đến phút 21 B. Nam nhận được bản tin gốc trái đưa vào giữa ch. Thiếu tá Linh Thiếu tá Linh trả qua Cư Cư gọi qua Gen. tiernier đớt mạnh vào khung trong, Dover chạy theo bành phương qua nước.

Cuộc Trình Chính Trị đầu tiên 2.0.

Rồi đến phút 31. nhân một cuộc bắn lạnh trước mặt thành Dover. B thủ mên phải bay xéo góc đông tay đánh thật mạnh nên qua cả đã đội ngược trở ra cản Neilson lưới tiếp đớt mạnh vào nhưng lại đội xả ngăng ra ngoài từ 17 phút đến 20 của hiệp nhì. Hội tuyển Hoa kỳ cố sau không cố hiệt nên đã đến hết lực lượng nên nhiều thế công liên hoàn.

BẠC SĨ THƯỜNG TRỰC

(Tối thứ sáu 28.4-67 to 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)
(Trừ thứ bảy 29.4-1967 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)

B.S. Trần văn Ninh 161, Vô Tánh — SAIGON
B.S. Trần Kim Hoàn 164, Chi Lăng, Phú Nhuận — GIAĐỊNH
B.S. Phạm Ngọc Đức 260, Trương Minh Giảng — SAIGON

Chương trình V.T.T.H. Việt Nam

THỨ SÁU 28.4.67

15g30: 16g30 —Phát hình đã biểu đã điều chỉnh và tiếu chữa máy thu hình.
18g15 : Phát hình đã biểu đã điều chỉnh hình ảnh và âm thanh.
19g30 : Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình, tin tức.
19g45 : Chương trình Quốc dân hàng tuần :
— Tin tức và thời sự
— Phòng vấn Đại tá Lan Son
— Quân nhân tiêu biểu
— Sinh hoạt thể thao trong Quân Lực VNCH.
— Bản tay xây dựng của Chiến sĩ Mũ đen
20g40 : Tuồng cải lương « Kẻ sự trăng » (đoạn I) do đoàn Tân Hoa Lan trình diễn.
21g30 : Giới thiệu chương trình ngày hôm sau
Chào tạm biệt — Đài hiệu — Quốc kỳ

Tiếp theo 7 trang 1

đã ca khúc khải hoàn với 1 bàn thắng 0 hiệp đầu.

Tài đấu đoàn cầu CTCT như lên tính thần nên luôn luôn tạo áp lực trên phần đất của Hội tuyển Hoa Lanh trả qua Cư Cư gọi qua Gen. Cellios nhận được banh đưa thăng vào giữa cho Diaz, Diaz trả qua Vathar, cũng nên biết Vathar lại lợi dụng điểm kinh có hạng của H.S. đã dùng sức mạnh chạy thẳng tốc của mình vượt qua hàng hậu vệ CTCT và đớt sâm sét vào mặt thành Dover. B thủ mên phải bay xéo góc đông tay đánh thật mạnh nên qua cả đã đội ngược trở ra cản Neilson lưới tiếp đớt mạnh vào nhưng lại đội xả ngăng ra ngoài từ 17 phút đến 20 của hiệp nhì. Hội tuyển Hoa kỳ cố sau không cố hiệt nên đã đến hết lực lượng nên nhiều thế công liên hoàn.

BỐ-CÁO

Ngày 11-5-67 đúng (9 giờ sáng, tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Pleiku, 11 giờ sáng tại Ty Nông Vụ Pleiku sẽ bán đấu giá công khai :

3 XE JEEP, 1 XE CẦN MÁY HIỆU ZUNDAPP

CƯỚC CHÚ : Phải trả tiền mặt — Không bảo đảm — Thêm sở phí phụ trội.
XEM : Hỏi Ty Thuế Vụ Pleiku
Trưởng Ty Thuế Vụ Pleiku

BỐ-CÁO

Ngày 10-5-67 đúng 9 giờ, 10g. sáng, tại Khuôn viên Tòa Thị Chính Đà Nẵng sẽ bán đấu giá công khai :

3 XE JEEP, 1 DODGE, 1 LAND ROVER VÀ 1 FORD DE LUXE, 28 BAO GẠO

CƯỚC CHÚ : Phải trả tiền mặt — Không bảo đảm — Thêm sở phí phụ trội.
XEM : Hỏi Ty Trước Bạ Đà Nẵng
Trưởng Ty Trước Bạ Đà Nẵng

BỐ-CÁO

Ngày 10-5-67 đúng 9 giờ sáng, tại Sân Tòa Hành Chánh Phú Bổn sẽ bán đấu giá công khai :

1 XE FARGO

CƯỚC CHÚ : Phải trả tiền mặt — Không bảo đảm — Thêm sở phí phụ trội.
XEM : Hỏi Ty Thuế Vụ Phú Bổn.
Trưởng Ty Thuế Vụ Phú Bổn

BỐ-CÁO

Ngày 09-5-67 đúng 9 giờ sáng, tại Ty Thuế Vụ Quảng Ngãi số 281 đường Phan Bội Châu sẽ bán đấu giá công khai :

1 XE DELAHAYE SPIRES CỦA TY CÔNG CHÁNH QUẢNG NGÃI

CƯỚC CHÚ : Phải trả tiền mặt — Không bảo đảm — Thêm sở phí phụ trội.
XEM : Hỏi Ty Thuế Vụ Quảng Ngãi.
Trưởng Ty Thuế Vụ Quảng Ngãi

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
Điện thoại số 25.648 — 93.809

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

I.— Mục đích : Cung cấp 2.000 thước khối đá nhỏ hột (Latérite fine) và 10.000 thước khối đất pha cát cho Nhà Máy Xi Măng tại Kiên Lương.

II.— Trị giá ước lượng : 1.600.000đ.00.

III.— Ngày giờ và nơi mở thầu : 10 giờ sáng ngày 10-05-1967 tại Văn Phòng Nhà Kỹ Thuật, Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (Xa Lộ Biên Hòa).

IV.— Nơi tham khảo hồ sơ : Nha Thương Mại 33-35-37 Ngô Đức Kế Saigon
— Nha kỹ Thuật ta Thủ Đức (Xa Lộ Biên Hòa)
— Nhà Máy Xi Măng Kiên Lương Quan Kien Luong Tỉnh Kiên Giang
trong những ngày giờ làm việc
THỦ ĐỨC, ngày 26-4-1967
NHÀ KỸ THUẬT

LỜI BÀN ĐỦA

KỲ SỐ THỨ BẢY 29.4.67

ĐỘ NHỨT
Ngựa D3, Đua 1000 th.
Phương Tây nhứt Đức Hưng nhì
Đăng Nai ngược

ĐỘ NHÌ
Ngựa B4 Đua 1200 th.
Tuyết Vân nhứt Nữ Hoa nhì
Derby ngược

ĐỘ BA
Ngựa C6 Đua 1500 th.
Phương Bắc nhứt Như hay nhì
Hoàng Thành ngược

ĐỘ TƯ
Ngựa B4 Đua 1500 th
Cửu Long nhứt Kim hà Điệp nhì
Vân Công ngược

ĐỘ NĂM
Ngựa C4 Đua 1200 th.
Nữ Hoàng nhứt Hiệp Phước nhì
Thanh Hồng ngược

ĐỘ SÁU
Ngựa D4 Đua 1400 th.
Nam Hải nhứt Ngọc Sang nhì
Hồng Hưng ngược

ĐỘ BẢY
Ngựa D3 Đua 1000 th
Sunbeaber nhứt Ngọc Mỹ nhì
Hồng Phụng ngược.

TIẾP THEO TRANG 1

tử khai gia đình bạn lệ ở cùng một Phương bảo đảm.

Tôa Đô chánh cho biết việc khai gia đình tạm chỉ có giá trị riêng về phương diện kiểm kê dân số để lập danh sách cử tri và có thể được xét điều chỉnh bằng tờ khai gia đình thiệt thọ sau hạn sau tháng kể từ ngày khai.

Đồng bào có thể đến Tỷ cảnh sát Quốc gia Đô thành nơi cư ngụ để khai bổ sở lập sổ khai gia đình tạm theo mẫu có sẵn tại đây.

Sau thời hạn nói trên, các Tỷ Cảnh sát Quốc Gia sẽ kiểm soát chặt chẽ và thương xuyên. Đồng bào nào không khai bổ hợp lệ hoặc bị bắt gặp trong tình trạng cư trú bất hợp pháp, sẽ được giao hoàn về nguyên quán và bị trừng phạt theo luật định.

THÔNG-CÁO

DỊP LỄ LAO ĐỘNG 1-5

chúng tôi đã cho tăng cường nhiều chuyến bay đặc biệt

SAIGON — ĐALAT — SAIGON

và đã đáp ứng nhu cầu.

Kể từ nay về sau, nếu Quý khách cần nghỉ mát ở Đalat trong những ngày Lễ xin vui lòng ghi tên trước một tuần để chúng tôi tiện việc sắp xếp thêm các chuyến bay đặc biệt như kỳ này.

SALON NGUYỄN-ĐIỀU (ÔTÔ TOÀN MỚI)
196 đại lộ Lý Thái Tổ — Saigon
— Peugeot 404 mới — Radio, máy lạnh 1967.
— Ford falcon máy lạnh ED.
— Peugeot 404 chưa xin số. — Peugeot 204 chưa xin số.
— Ford Taunus 12M EC (2 chiếc). — Mercedes NBN. 180...
— Dauphine NBR. — Simca Fourgonnette 1300.
— Simca du lịch, — Peugeot 405 Comionnette.
— Nash Rambler Commercial. —Taunus 12M Commercial EC

GẠCH BÔNG HIỆP THÌNH
10.500 1000 7 NGÀY
DƯỚI 500 GIAO LIỀN
VĂN PHÒNG

THÔNG BẠCH

Thể theo lời thỉnh cầu của Hội Phật Học Nam Việt, Đại Đức NARADA MAHA THERA sẽ bố thí một loạt bài pháp sáp xếp có mạch lạc.

Bắt đầu nói vì • CO BÀN CÚA PHẬT GIÁO • sẽ trình bày tại tại Giảng đường Xá Lợi sáng chủ nhựt 30-4-67, hồi đúng 9 giờ.

VILLA - APPTS

Bán 1 villa 670M2 B.L. Cách Mạng 2 Appts Le Loyi (Bonard cũ) và Nguyễn Du (San Gruli) 100m2 đất trung đường hiện Nguyễn Huệ SAIGON (che mướn 1 villa và 7 Appat 15 ph. ngủ, 15 ph. tắm vòng Tự Do) do MỸ KIM 8 Ngô tùng Châu SAIGON. Đ T. 23.989

Nhà In BÌNH-MINH
173 Phạm-ngũ-Lão S.g
Q.L. Phạm-văn-Bổ

TRĂNG MÙA THU (Mừng ngày đệ nhị chu niên)

(Tại rạp Quốc-Thanh — Từ 24 đến 30.4.67)
Tưng bừng khai trương vở hát xã hội đặc ý nhứt của THIẾU HOA-MỘC TÙNG
«BÊN GIÒNG SÔNG TRẸM»

Vở hát được phóng tác theo cuốn tiểu thuyết nổi tiếng của nhà văn DƯƠNG HÀ.
Dưới sự chăm sóc kỹ thuật của giám đốc VÕ HỒNG NHO.
BGST lạ mắt với một xưởng nhà máy hoạt động ngay trên sân khấu. Và cảnh đồng quê thơ mộng bên giòng sông, có Trâu Cò và Mục đồng thổi sáo rất ngoạn mục.
Với một thành phần nghệ sĩ cừ tế, hùng mạnh : MINH ĐỨC — ĐẮC THÀNH — NHƯ ÁNH — THIỀU VÂN — HOÀNG THƯƠNG — BIỆN PHƯƠNG — HỮU THỜI — ÚT MINH — HỀ TƯƠI — HỀ ĐOÀN DỰ — HỀ KIM MINH — HỀ TÔ LI... và các cô : BÍCH SƠN, TUYẾT HỒNG, THANH NHƯ HẠNH, MỸ PHƯỢNG, KIỀU LỆ MAI, THU CẦM, NGỌC YẾN, KIỀU CHÚC MAI v.v...

Chú ý : Xuất 3 giờ chiều Chủ Nhật 30-4-67 diễn vở «HOA MÙA GIÒNG TỐ» của NGUYỄN HUỲNH

Việt-Nam Bảo-Hiểm Công-Ty

Hội Nặc Danh Vốn 2.000.000 đồng bạc
SÁNG LẬP NĂM 1929

Hội quán : 19, Đường Phú-Kiệt - SAIGON

Điện thoại số : 21.908
Số Thương mại nơi tòa Saigon
Số : 62

Điện-tín địa-chỉ :
ASSURANA - SAIGON

SỐ QUỐC - GIA DANH - BỘ
1 29 1 566 1 21 1 001

Bản kết toán đối chiếu tính đến ngày 31-12-1966

(Đăng tải, Chiếu Sắc Luật số 15/65 ngày 17-9-65 của Chủ-tịch Uỷ-Ban Lãnh Đạo Quốc-Gia và Thông-Tư số 19,920-BTC/BHTH ngày 01-12-1966 của Bộ Tài-Chánh)

TÍCH SẢN		TIỀU SẢN	
● Hiện kim kỳ thác : — Ngân khố — Ngân Hàng	2.304,679.51	● Trừ kim và cam kết quỉ định : — Trừ kim chu trù tro có thể vay ra... — Trừ kim tại nạn cần phải thanh toán... — Bảo chứng phụ... — Trừ kim bảo đảm... — Trừ sức để hủy bảo phí...	3.734.517,20
● Hiện kim khả dụng : — Ngân quỹ — Bưu chi phiếu	57,050,64		
● Tài khoản thực hiện : — Bảo phí để thâu — Khiếm chủ linh tinh	4.909.025,57	● Tài khoản phải thanh toán : — Ngân Hàng — Quỹ Hưu bổng nhân viên — Liên Hội Bảo Hiểm	1.057.176,45
● Tài sản bất động : — Phí tổn trang bị và tăng vốn — Bất động sản — Đồ đạc và Dụng cụ (Hoàn toàn chiết cựu và chỉ còn lưu bút).	—— 4,—	— Thuế Trước bạ và các sắc thuế khác. — Hoa hồng của Đại lý, Mối giới và Khách hàng... — Thặng chủ linh tinh	318.306,— 302.606,11
● Tích sản linh tinh : — Giá khoán khác — Con niêm — Mục điều chỉnh — Cao Miên	515.914,71	● Tiêu sản linh tinh : Cao Miên... ● VỐN (hoàn toàn đóng tất)... ● LỜI trong niên khóa...	350.000,— 2.000.000,— 24.068,67
	7.786.674,43		7 786.674.43

SAIGON, ngày 30 tháng 01 năm 1.967
VIỆT-NAM BẢO-HIỂM CÔNG-TY

Quản-Trị-Viên Thụ-Ủy, ký tên (đóng dấu) LÊ-VĂN-KINH
Giám-Đốc ký tên LÂM-SANH-TÀI